

# we

# Pertuis PROVENCE

► Magazine touristique Pertuis - Pays d'Aix - Luberon #2



WE Pertuis - Magazine touristique gratuit automne-hiver édité par l'Office de Tourisme de Pertuis



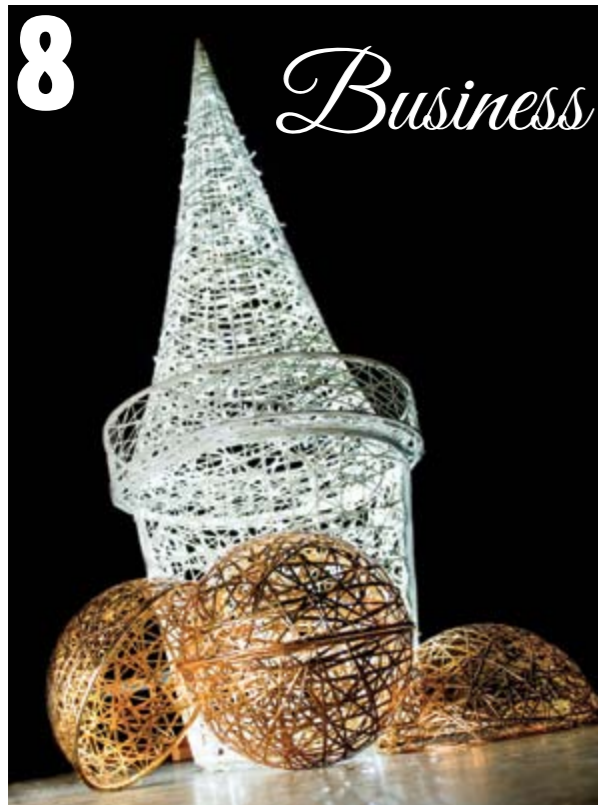
N°2 NOVEMBRE 2015

**Pertuis Business** *Adresses Coups de* ♥ **et agenda**

LOISIRS - GOURMANDISES - ESCAPADES **ENTRE LUBERON et SAINTE-VICTOIRE**

**KIT FOR  
WINTER**





# Sommaire



## 4 - Saison Culturelle

Au théâtre ce soir  
Conseils lecture

## 7 - Portrait

Sylvain GILLET,  
peintre - illustrateur

## 8 - Pertuis Business

Focus acteurs économiques  
Interview & Portraits  
Dossier Coworking

## 14 - Pertuis ADN

Portraits

## 16 - Séminaires & événements

Événements professionnels et privés  
Bonnes adresses



« Offrez-vous le meilleur de Pertuis et de ses environs ! »

“ L'automne est bien là, presque l'hiver... ; des saisons qui révèlent la quintessence de notre terroir et qui sont l'occasion de mitonner des recettes gourmandes, de découvrir nos villages et leurs mille et une belles adresses gourmandes. Nos vignerons nous convient à des dégustations délectables pour nos papilles et déclineront de subtils accords mets et vins lors de la 8ème édition du Salon des Vins et de la Gastronomie en mars à Pertuis. Nos artisans de la gastronomie rivalisent de créativité pour égayer nos fêtes de fin d'année et remplir nos paniers de cadeaux savoureux. Réchauffez-vous sur nos sentiers qui se parent des dorés et rouges automnaux et s'habillent pour quelques mois d'une authenticité et d'un mystère propres à l'hiver.

Évadez-vous l'esprit en admirant des expos, en parcourant des galeries, en feuilletant des bouquins ; musées, artistes et libraires foisonnent d'initiatives !

Avec cette deuxième édition de notre nouveau magazine, nous tenons également à vous présenter des entrepreneurs ou artisans de Pertuis, des acteurs de l'économie et du commerce de notre territoire, tous plus innovants, nous convainquant que consommer local est possible ! ”

**STÉPHANE HAIRABIAN**

Président de l'Office de Tourisme de Pertuis

## 19 - Pertuis Tendances Sports

Le sport ou l'école de la vie  
Focus activités sportives  
Conseil du coach  
Portrait Andrée BERNARDI

## 24 - Coups de coeur Luberon Sainte-Victoire

Idées de découvertes  
Bons plans & idées sorties

## 31 - Rencontre

Pierre CROUX,  
architecte - globe croqueur

## 33 - Bonnes adresses du voyageur

Hôtels  
Chambres d'hôtes  
Locations de vacances

## 36 - Le Voyage Gourmand

Recettes d'Angélique  
Adresses gourmandes pertuisiennes



## 38 - Idées shopping

Pour elle & lui

## 40 - Agenda

## 42 - Bien-être & Beauté

Conseil bio  
Astuce beauté  
Bonnes adresses

## ■ AU THÉÂTRE CE SOIR



Après une saison 2014-2015 très réussie, marquée par de vrais succès en ses murs et sur sa scène, le Théâtre municipal de Pertuis présente pour la rentrée et cet hiver de nouvelles réjouissances. Pour lutter contre la morosité hivernale, place à l'humour avec par exemple *Isabeau de R*, *Les Bazarettes* ou l'excellent *Gaspard Proust* aux textes finement ciselés...

En parallèle, traditions, culture classique et émotion sont également à l'affiche avec les contes d'Hoffmann, une perle de Feydau («Un fil à la patte»), la compagnie *La Naïve* bien connue des Pertuisiens et son «*Histoire de Clara*» ou encore le spectacle bouleversant d'Elina Dumont «*Des Quais à la Scène*». Et quand Virginie Lemoine met en scène le talent d'Irène Némirovsky, cela donne forcément un monument théâtral... La scène pertuisienne accueille aussi des artistes de la chanson : vous pourrez y écouter notamment Luce et toute sa poésie.

### ► Un théâtre dans une cité agricole, fallait-il être fou, fou d'amour ?



M. & Mme Samat Micaëlle, Source Archives Municipales

Quel original, ce Jean-Baptiste Pierre Samat, dit Micaëlle. Ce ténor d'Opéra parvint à convaincre la municipalité pertuisienne de l'époque, au début du XX<sup>ème</sup> siècle, de construire un théâtre à l'italienne, en partie pour les beaux yeux de son épouse, soprano très douée.

Le 10 février 1912, l'avant projet est confié à Gaston Castel, architecte local couronné par le Grand Prix de Rome pour la reconstruction de l'Opéra de Marseille. Le projet définitif sera mené par Tourtet, architecte du département de Vaucluse.

Jusqu'en 1949, les époux Micaëlle vont programmer dans ce nouveau lieu toutes sortes de rendez-vous enchanteurs .... un lieu culturel était né !

### ça c'est passé ...

Sur le haut du cours Mirabeau, sous de majestueux platanes, en face du Café des 2 garçons, se gare une voiture Ford T noire à côté d'une flamboyante Sigma type R, rouge...

L'homme, après s'être débarrassé d'une partie de la poussière qui le recouvrait entre chez l'antiquaire ;

-Monsieur Blanc, je vous salue.  
-Bonjour Justin... Mais d'où viens-tu ? Je ne t'ai pas vu hier soir à l'apéritif ?  
-Hier soir, je me cultivais à Pertuis !  
-À Pertuis ! Mais il n'y a de culture que de pommes de terre !  
-Il se peut. Mais j'étais à l'inauguration du nouveau Théâtre ; vous savez ce théâtre à l'italienne, dont le projet a été confié à Gaston Castel, construit par la municipalité sur le terrain offert par Samat, celui qu'on appelle Micaëlle ; C'est un beau cadeau pour Aline, son épouse, «le merveilleux rossignol», qui a chanté Cendrillon, Louise... une voix exceptionnelle qui méritait bien ça...

Cette conversation entre mon grand-père, qui me l'a rapportée, et le célèbre antiquaire aixois, Monsieur Blanc, a eu lieu dans le courant de l'été 1915...

IL Y A JUSTE CENT ANS.  
Jean-Claude Gamet

### ► Montez sur scène !

Le théâtre est devenu une discipline très vivante à Pertuis ; le grand nombre d'associations qui en proposent la pratique le prouve. Ces compagnies amateurs sont devenues de véritables vecteurs de culture.

L'Apicula, la compagnie d'Artiel, la compagnie la Naïve, Côté cour Côté Jardin, Éffervé "sens", La Girandola, Hors cadre, Maxou Compagnie, La Nacelle en Luberon, les Simul' acteurs, Théâtre pour tous, Zig ... ; chacune avec sa philosophie propre, propose des cours de théâtre, d'improvisation, d'expression corporelle, des créations de pièces, des productions et diffusions d'événements artistiques. La plupart de ces écoles très formatrices, donnent des représentations de très grande qualité.

À suivre de près ....



### ► Un festival 100% Pertuis !

Pour preuve de ce dynamisme autour du théâtre, les associations pertuisiennes qui vous forment à l'art des comédiens proposent un rendez-vous à ne pas manquer :

«**Les Dionysies**», du 19 au 22 novembre 2015. Ce festival de théâtre amateur fait place 4 jours durant à une très belle programmation diversifiée. Si vous n'y avez jamais assisté, c'est l'occasion !

■ <http://festivallesdionysies.eclublog.fr>

### ► En famille, quels spectacles cette saison ?

Les enfants sont curieux par nature, si vous faites l'effort de nourrir leur appétit, ils en sortiront grandis. Alors, poussez la porte ... et renouez avec votre imaginaire...

" J'emmène ma famille au théâtre "

...

"**L'histoire de Clara**", vendredi 13 novembre à 20h30, compagnie La Naïve. Une compagnie pertuisienne bien connue de notre Théâtre ; nous l'accueillons chaque année en résidence le temps de leur création. Cette saison, elle nous présente une adaptation de l'album jeunesse de Vincent Cuvelier, dont l'histoire se passe en 1942, en pleine période tragique. Lors d'une rafle, une maman juive abandonne son bébé dans l'ascenseur pour le sauver. Elle a espoir que la providence lui soit heureuse. Et là, nous allons suivre le périple de ce bébé que l'on va se passer de main en main afin de le sauver de sa triste destinée. Un road-movie bien émouvant, dès 8 ans.

"**Baba Yaga**", dimanche 13 décembre à 17h00, par la compagnie Mine de rien d'Aix-en-Provence qui a déjà fait un passage sur notre scène avec un Magicien d'Oz tout en musique. Il s'agit cette fois d'une adaptation du conte mythique russe qui reprend l'image de la sorcière, Baba Yaga, traduction littérale : « la femme serpent ». Un conte à faire frissonner, dès 5 ans.

"**Lettres de l'intérieur**", vendredi 15 janvier à 20h30, par la compagnie les Mïstons qui adapte le roman de John Marsden. Deux jeunes adolescentes entament une relation épistolaire : Mandy, issue d'une famille « middle class » et Tracey qui semble avoir une famille et une vie idéales. Jusqu'au jour où Mandy s'aperçoit qu'elle ne sait finalement rien de Tracey. Marsden écrit pour la jeunesse et parce qu'il écrit avec leurs mots, il décrypte les enjeux réels des adolescents : la peur, le doute, la vie et la mort. Une comédie dramatique, dès 13 ans.

"**Nestor s'entête**", vendredi 13 mai à 19h30, par la compagnie Croqueti, une adaptation de l'album "Nestor sans tête" de Lionel Le Néouanic. Nestor naît sans tête. Il part à la recherche d'une tête idéale mais pas facile de la trouver lorsqu'on est différent. Un spectacle de marionnettes ou comment parler avec humour de la différence, dès 4 ans.

Merci à la Direction des Affaires Culturelles pour sa collaboration.

Retrouvez la programmation du Théâtre sur le site [www.ville-pertuis.fr](http://www.ville-pertuis.fr)



# conseils lecture

## LIBRAIRIE MOT À MOT



Ce lieu fait partie des adresses courues de la ville. Aussi accueillants qu'éclairés de leur passion de lecteur, les souriants libraires qui vous reçoivent jalonnent leurs étalages de leurs coups de coeur.

Vous pouvez flâner, vous perdre, sans jamais avoir l'impression d'être submergé ; le lieu est reposant, pas étouffant. Si vous souhaitez un conseil, on saura vous aiguiller et surtout vous donner envie. Un métier en somme, une passion surtout et aujourd'hui, quelquefois un défi. Les enfants sont à la bonne école avec un espace jeunesse très fourni et un coin adapté aux tout-petits. Linéaires de BD et étagères de beaux livres, pour rêver .... Un lieu à connaître si toutefois vous l'ignorez, et surtout à fréquenter !



### Coups de coeur ...

**Littérature étrangère pour adultes :** "Les folles espérances" d'Alessandro Mari, (Éd. Albin Michel), "Six jours" de Ryan Gattis (Éd. Fayard). **Littérature française pour adultes :** "D'après une histoire vraie" de Delphine de Vigan (Éd. Lattès), "Ce pays qui te ressemble" de Tobie Nathan (Éd. Actes Sud). **En Bande-dessinée :** "Au revoir là-haut" de Christian de Metter et Pierre Lemaitre (Éd. Rue de Sèvres), "Tyler Cross Angola" de Fabien Nury et Bruno (chez Dargaud). **En jeunesse & Ados :** "Charles amoureux d'une princesse" d'Alex Cousseau (Éd. du Seuil), "Le grand livre des Si et des Pourquoi" de Ghislaine Roman (chez Milan).

► Mot à Mot, 68 Place Mirabeau, Pertuis  
☎ 04 90 79 02 04

■ [www.mot-a-mot.fr](http://www.mot-a-mot.fr) Plein de conseils de lecture également sur le site.

## LA BD

Un texte qui nous parle, un dessin qui nous accroche : pas toujours évident de dénicher la bande dessinée qui va littéralement nous attraper.

**Aux Cases à Bulles, Cyril Gibault** vous aidera à choisir celle qui vous correspond, ou qui vous surprendra, ou qui vous touchera, ou qui... Les facultés de la BD sont sans limites, à l'instar du livre traditionnel. Notre conseil : explorer plusieurs univers. Des classiques de Franquin aux incroyables réflexions métaphysiques de Manu Larcenet, des BD historiques aux séries policières et de science-fiction, des héros aux anti héros, des mangas poétiques de Tonigushi aux témoignages saisissants de Riad Sattouf : le choix est immense depuis l'explosion de cette littérature dans les années 80. Dans sa librairie d'occasions, Cyril a l'art de mettre en rayons mille et un trésors, chinés depuis son enfance dans le Val d'Oise sur les brocantes, les particuliers et via les réseaux sociaux. Il a eu la bonne idée de ne pas se spécialiser, ce qui vous laisse la liberté de dénicher votre perle rare parmi tous ses ouvrages.



► Aux cases à bulles, Rue Voltaire, Pertuis (BD, livres pour enfants, romans...)  
☎ 06 83 40 39 55  
✉ [aux.cases@gmail.com](mailto:aux.cases@gmail.com)



Résidant à Pertuis où il a posé ses valises, Sylvain me reçoit dans son atelier. Simple, avec un sourire au coin des yeux, il commence à me raconter un parcours qui se multiplie de rebondissements, car cet homme a mené en parallèle, quelques multiples vies, toujours reliées par le travail du dessin.

Il me montre ses réalisations, des toiles, des aquarelles, ... autant de créations qui montrent à chaque fois une parfaite maîtrise de techniques, une délicatesse à son image, et la force d'un humour qui décape, sans fracasser, qui tape juste ... laissant sur son passage, une tempête de lignes qui se cassent, qui se déforment, s'aplatissent, s'arrondissent, le tout gorgé de couleurs.



Le jeune Sylvain suit un CAP de préparateur en pharmacie, puis se tourne vers les cours du soir aux Beaux Arts à Paris. Embauché un temps comme aide-comptable, il explore son goût des chiffres. Doué également pour la musique, guitariste chevronné, il se forme à l'Académie de Guitare de Marseille, prend des cours de jazz, et se voit bientôt proposer un poste de professeur de guitare ... folk. Sylvain ne refuse pas ce qui se présente, il a juste besoin de cohérence, peut vendre un appartement pour suivre une femme aimée, lâcher un boulot «honteusement payé» pour ouvrir une boutique de guitares à Marseille ... Ainsi décide-t-il de tout quitter pour partir aux États-Unis, car pour lui c'est tout bonnement impensable d'enseigner la guitare folk et de jouer de la musique américaine sans avoir jamais mis les pieds dans la contrée berceau de cette culture. C'est évident, mais cette évidence demande de tout laisser. Un an et demi, la balade aux States, pour trouver en Louisiane, un paradis sans artifice, une vie de musicien, qui joue autant qu'il écoute ... De retour en France, Sylvain Gillet ne souhaite plus continuer dans la musique, ne s'estimant simplement pas assez bon. Cette humilité le poursuit et lui porte chance finalement puisqu'il va se révéler dans un autre mode d'expression artistique.

*"À force de voir et d'écouter des très bons musiciens, je me suis dit qu'il fallait que je lève le pied au niveau musical ... c'est pareil pour la peinture, je regarde le travail des autres, mais pas trop non plus, sinon on risque aussi de se décourager."*

Il reprend une formation de dessin, se présente dans des agences de com, et ça marche ! On lui fait des commandes de dessins publicitaires. Dans son atelier, je découvre ses créations d'affiches, de logos publicitaires pour des

# PORTRAIT

## SYLVAIN GILLET PEINTRE • ILLUSTRATEUR



destinations touristiques françaises, avec tout un panel de produits dérivés.

Sylvain a beaucoup produit, le tout, dit-il, sans avoir jamais eu l'impression de fournir un travail.

**Il a cet art de l'illustrateur qui en un dessin, résume l'humeur, le message, l'idée !**

En fait lorsque l'on regarde tout ce qu'il fait, on comprend que Sylvain est tout simplement très doué, et que cette facilité est une complexité à vivre, tant les choix des possibles sont vastes.

Si vous voulez prendre la mesure de ses multiples facettes, Sylvain Gillet a un compte facebook sur lequel il présente ses réalisations ; les titres de certaines séries sont très évocateurs

**«Les affaires reprennent», «Les grandes gueules», «Des zuiles», «Pré et post apocalypse», «Zique», «Tôlerie», «Zanimaux»...**

Voilà un homme réservé, discret, qui ouvre sa porte avec plaisir, on lui devine des colères bien trempées, celles de ses convictions.

*"Aujourd'hui, je suis un illustrateur à la retraite" ...*

On peut le rencontrer très simplement à l'Atelier du Paradou qu'il a créé avec son ami Gérard Dubois, un lieu original pour travailler et exposer...

■ [www.atelierdartduparadou.eu](http://www.atelierdartduparadou.eu)  
☎ 04 90 09 76 49 ou 06 62 29 84 28

1 : Gorderie - 2 : À l'Atelier d'Art du Paradou - Pertuis travaux en cours - 3 : Humans'power - hommage à Dubout - 4 : Flowers'power - vive l'Agitateur floral - 5 : Le temps des Cerises ou Le retour du cochon vert

## PERTUIS BUSINESS



Atelier des Remparts

**A**rtisanat, bien-être, start-ups numériques, drones, matériaux écologiques durables... Plusieurs secteurs d'activités ont le vent en poupe. Pertuis n'échappe pas à la règle et l'on s'en réjouit, car sur ses terres naissent régulièrement de jeunes pousses, qui contribuent à booster l'activité économique locale, portée par ailleurs par des entreprises performantes depuis des décennies.

Le paysage économique pertuisien se compose ainsi de multiples facettes et a su s'adapter à cette dimension multiforme de l'entrepreneuriat. Sur notre territoire, on compte quelques entrepreneurs "fers de lance" de l'activité locale, des promoteurs passionnés du savoir-faire local et des produits du terroir, de nouvelles pépites à la créativité sans bornes, épaulées par des structures d'aide comme les pépinières ou des espaces de co-working (lire pp.12-13). Côté partenaires, même les banques et les experts comptables s'adaptent, en développant des offres d'accompagnement plus adaptées à la création d'entreprise.

**Focus sur quelques-uns de ces acteurs du développement économique.**

### ► BATYCOM PROVENCE MÉDITERRANÉE

Dans le domaine du co-working, **Batycom** (lire pp 13) est le précurseur sur Pertuis. Depuis 10 ans, son PDG **Guillaume Chay** met à disposition quelque 1800 m<sup>2</sup> de bureaux dans la zone d'activités de la ville, via une solution intégrée de bureaux équipés privés dans un espace partagé associé à des services mutualisés et de domiciliation de société.

Avec un accueil téléphonique, une agence de communication, des moyens de reprographie, une assistance technique et informatique, un vrai datacenter, une offre de petite restauration et même une conciergerie d'entreprise, le site a de quoi attirer les jeunes créateurs d'entreprise en quête de services qui leurs permettent de se concentrer sur leur cœur de métier, et favorise échanges et synergie.

Voici donc la solution flexible pour tout entrepreneur pertuisien ou des environs, qui rechercherait bureaux et salles de réunion équipés, intégrés dans un environnement de travail professionnel performant et convivial.

Le but ? Laisser le porteur de projet se concentrer sur le démarrage et le développement de son activité sans perdre ni du temps, ni d'argent à gérer les aspects matériels ainsi que logistiques de son infrastructure et qu'il se retrouve dans un environnement social dynamisant.

Doté d'un réseau informatique performant, d'un accès internet par fibre optique, le centre d'affaires abrite 110 membres et s'inscrit dans une démarche environnementale (RSE) avec des locaux HQE, une politique de limitation de la consommation d'énergie et de recyclage systématique. Quoi demander de plus ?

► [www.batycom.fr](http://www.batycom.fr) - Batycom™ ZAC St Martin - 23 rue Benjamin Franklin, Pertuis ☎ 04 86 85 6000

### ► ADS DESIGN : ils ont la fibre !

**Yves Nunziato et Lise Buchin** ont toujours un temps d'avance... Lorsque le couple, issu du milieu du luminaire décoratif de ville, se penche sur les vertus de la fibre de verre, il réalise vite les avantages considérables que ce matériau représente, y compris pour créer des structures décoratives. Esthétique, robuste, durable, recyclable, non inflammable et écologique ; il réunit tous les atouts pour embellir avec originalité rues, boutiques, parcs et jardins, en mariant élégance et modernité.

**ADS** ne limite pas sa créativité et s'adapte aux vœux du client (principalement des communes à ce jour) en déclinant la fibre à l'infini, sous forme d'étoiles, papillons, cylindres ou sphères géantes...

Lancée en 2012 grâce aux opportunités de la pépinière de Pertuis, ADS Design, qui a embauché 4 salariés, connaît un succès... lumineux, et vient de remporter le prix «prototypage industriel et éco-technologies» du concours des entreprises innovantes organisé par le Pays d'Aix. L'entreprise dispose de quelque 200 m<sup>2</sup> dans la pépinière, de quoi abriter ses stocks, ses bureaux et un atelier, car une bonne partie de la production est réalisée sur place (le reste provenant d'Allemagne).



La double compétence de ses créateurs bien inspirés (Yves, provençal de souche, est ingénieur en micro-électronique, Lise est diplômée en commerce international) équilibre le développement de la société qui s'enorgueillit

d'avoir habillé les Galeries Lafayette de Paris d'une superbe structure sapin métallisée or en décembre 2014. ADS a même déjà commencé à investir les marchés étrangers en exportant vers l'Europe et la Russie, même si la grande majorité de son activité demeure à ce jour centrée sur l'hexagone.

Constamment en mode «recherche et développement», ADS propose également des traitements de surface (flocage, métallisation) permettant de donner aux objets des effets miroir, velours, ou pailleté.

Dans les têtes des co-gérants, mûrit déjà un nouveau projet d'exploitation d'un autre type de fibre naturelle...

► [www.adsdesign.fr](http://www.adsdesign.fr)

139, Rue Philippe de Girard, Pertuis .  
ADS sera présent au Salon des Maires du 17 au 19 novembre  
Porte de Versailles à Paris.

### ► ATELIER DES REMPARTS : la passion des matériaux au service du beau



Ils sont une référence régionale dans le travail du bois et de l'agencement d'espaces ; les artisans de **l'Atelier des Remparts** cultivent avec succès un savoir-faire minutieux sous le signe de l'élégance, au service des projets des particuliers et des professionnels.

Depuis trente ans, l'équipe officie sur Pertuis, et représente aujourd'hui 40 collaborateurs. Chacun est spécialisé dans une partie de l'activité : menuiserie/ébénisterie, agencement, finition ou pose. Ce faisceau de compétences, adossé à un matériel de pointe numérique, à un Bureau d'Études chargé d'optimiser la réalisation technique et à une démarche qualité déclinée à toutes les étapes des chantiers, garantissent des créations et rénovations aux résultats impeccables. L'Atelier des Remparts c'est un peu l'artiste du bâtiment, qui apporte son œil d'expert aux constructions architecturales de caractère tout en se projetant parfaitement dans la conception de sites contemporains, qu'il s'agisse de boutiques ou d'hôtels. L'Atelier est spécialisé dans le travail des bois massifs (locaux ou exotiques) issus de l'exploitation éco-

responsable. Il est aussi compétent dans les placages et matériaux laqués ou de synthèse. Ici le credo c'est le suivi personnalisé des projets de A à Z, de la conception jusqu'à la pose.

Avec un engagement de la responsabilité personnelle de chaque collaborateur dans la réalisation de son ouvrage et la prise en charge de chaque marché par un chef de projet dédié, le client se trouve forcément rassuré. Pas étonnant que des adresses prestigieuses comme le domaine viticole hôtelier de Fontenille à Lauris, le Château de Berne à Lorgues ou la marque Mango aient fait confiance tout récemment à l'Atelier des Remparts...

► [www.atelierdesremparts.com](http://www.atelierdesremparts.com) - ZAC Terre du Fort, 265 rue Alain Bajac, Pertuis

# INTERVIEW

## AGEC

### Experts comptables

« Des experts comptables proches de vous »

Externaliser sa comptabilité représente une solution simple et souple pour toute structure de taille modeste.

L'Expert-Comptable est le professionnel du chiffre qui conseillera et guidera cette démarche en étant le partenaire indéfectible de l'entrepreneur.



Chez **AGEC PROVENCE**, ce sont ces vertus qui soudent une équipe de collaborateurs engagés. Du commerçant /artisan à la PME en passant par les TPE, associations, professions libérales ou agriculteurs, ce cabinet d'expertise comptable pertuisien a développé une réelle approche de proximité et sait s'adapter avec naturel et innovation aux entreprises pour lesquelles il œuvre.

C'est au sein d'un espace de co-working que l'équipe de 10 personnes est installée. Son projet d'emménagement dans des locaux plus vastes, près du centre de Pertuis, s'inscrit dans la même logique de bureaux partagés. Travailler au voisinage d'entrepreneurs de différents secteurs permet une émulation certaine avec un échange constant d'expériences et de savoirs.

À la tête du Cabinet AGECE PROVENCE se trouve un binôme de personnalités franches, calmes et posées. Martine MORO, 100% pertuisienne, connaît très bien le tissu local et s'implique dans diverses activités associatives. Christian PAUL, Expert-Comptable, 47 ans, est né dans l'univers du vin et s'attache à dispenser son savoir-faire comptable aux domaines et châteaux viticoles de la région.

Pour assurer une large gamme de services, ils ont su s'entourer d'une équipe d'experts pluridisciplinaires. Organisés en pôles dédiés, ils s'appuient sur un service social et sur un service juridique, qui respectent le même souci d'un suivi personnalisé.

Avec une vision moderne de l'entrepreneuriat, les membres d'AGECE PROVENCE considèrent leur métier comme s'assimilant à du coaching, ce qui explique qu'ils prennent leur temps pour écouter et accompagner les responsables d'entreprises tout au long de leur parcours.

Si 80% de leur clientèle est localisée sur le territoire pertuisien, Martine MORO et Christian PAUL conseillent également nombre de professionnels au-delà de la ville. Chaque cas est traité spécifiquement ; c'est un peu un nouveau partenariat qui s'élabore à chaque fois. Primeur de luxe, producteur de bons crus, fabricant de drones, ostéopathe, crèche... la variété des secteurs d'intervention de leur clientèle représente une richesse d'expériences passionnantes à valoriser.

Enthousiasmée par la création de valeur, cette équipe, emmenée par un expert-comptable, agit auprès de ses clients et avec eux. Du choix de la structure juridique la mieux adaptée, jusqu'au conseil de gestion au quotidien en passant par des prévisionnels et le décryptage du sens des diverses obligations fiscales et sociales, tout est rendu intelligible et transparent. Un atout majeur dans un domaine essentiel pour la réussite d'un projet professionnel.

▶ AGECE Expertise Comptable 36, rue François Gernelle, Pertuis ☎ 04 90 68 35 59

# PORTRAIT

## Rolland Racine, le gentleman farmer



L'agriculture n'est pas un long fleuve tranquille. Innovant, tenace, passionné, **Rolland Racine** a su développer avec d'autres paysans une nouvelle façon de cultiver, tournée vers l'authenticité et la proximité. Et c'est tant mieux pour nous !

Issu d'une famille d'agriculteurs pertuisiens depuis plusieurs générations, le jeune Rolland avait la terre dans le sang. C'est donc tout naturellement qu'il a repris l'activité de ses parents après son diplôme d'ingénieur agronome en 1987. En vue de développer l'exploitation, il démarre en lançant la culture de tomates, en construisant des serres et en adoptant la culture sur substrat. Cela ne l'empêche pas de conserver une multitude de cultures de pleine terre (melons, aubergines, salades etc.), via un maraîchage traditionnel. Au total, ce sont une trentaine d'hectares (dont 4 sous abris) qu'il exploite avec 12 salariés, sa compagne Catherine Habas... et toujours l'aide précieuse de ses parents âgés de presque 80 ans !

Avec la tomate et l'asperge de Pertuis qui sont devenues en quelque sorte leurs spécialités, ils ont souhaité développer la fraise, et plus particulièrement la savoureuse Ciflorette, une espèce goûteuse, bien adaptée au climat et peu sensible aux maladies du fraisier.

Membre du réseau «Bienvenue à la ferme», Rolland fait partie de ces paysans modernes qui ont délibérément choisi de se consacrer à l'agriculture de proximité, basée sur des récoltes moins intensives, des produits non transformés aux goûts préservés. On peut dénicher ses fruits et légumes sur Pertuis, de mars à fin octobre directement à sa ferme située chemin de la Reboulaine ou au petit marché paysan place Garcin (mercredi et samedi matins) dont il est le Président, mais aussi au magasin Coopérative «Couleurs paysannes» avenue de la grande Begude à Venelles.

Constamment à l'écoute des innovations en matière de cultures raisonnées et de protections biologiques des cultures, Rolland Racine participe régulièrement à des formations pour améliorer sa technicité. Selon lui, cette agriculture de proximité a chez nous un bel avenir devant elle. Et les jeunes y ont leur place, aidés par des parcours d'études spécialisées désormais de très bon niveau. Avec des personnalités comme Rolland, nul doute qu'ils seront motivés pour s'y adonner !

Chemin de la Reboulaine, Pertuis ✉ earl-jardin-de-claire@wanadoo.fr

Bienvenue aux nouveaux arrivants



**MÉLIÈS PRODUCTION**

Audiovisuel  
& Événementiel

Production audiovisuelle et  
organisation d'événements

- ▶ Festivals
- ▶ Salons
- ▶ Concerts
- ▶ Mariages
- ▶ Performances artistiques sons & lumières ...

Grégory DURIS  
137 rue Murette 84120 Pertuis  
☎ 06 59 71 15 05

✉ info@meliesprod.com



www.meliesprod.com



BAR A VINS

and

RESTAURANT

✓ Spécialités : charcuterie,  
fromage affiné et tapas.

⌚ Ouvert du mardi au samedi  
de 12h à 14h30 et de 18h à  
minuit



16 place Mirabeau 84120 Pertuis

☎ 09 84 29 37 94



# COWORKING

## ENVIE DE TRAVAILLER AUTREMENT ?

«C'est le boom des espaces de travail mutualisés. Il s'en développe de plus en plus, partout en France. Conçus sous forme ludique, chic ou plus académique, ils sont adaptés à un mode de travail en plein essor, répondant aux besoins d'une partie des travailleurs du XXI<sup>e</sup> siècle.»

**Q**uand la diversité est vue comme une source de richesse, la complémentarité comme un moteur de dynamisme, la mise en commun de prestations comme la clé de la facilité, émergent alors tout naturellement des lieux de co-work.

À Pertuis comme ailleurs, l'arrivée de ces espaces mutualisés a rendu plus aisées nombre de créations d'entreprises. Pour faire simple, il s'agit d'une nouvelle approche du travail, fondée sur le partage de moyens mais aussi de compétences, particulièrement en phase avec des sociétés de petite taille en démarrage d'activité.

On utilise des bureaux situés sur un site donné, de manière permanente ou ponctuelle, tous les jours ou une fois par semaine, selon ses attentes. Les locaux sont équipés, connectés, entretenus et les ressources mises en commun permettent des économies d'échelle (photocopieurs, nettoyage, abonnements aux divers réseaux). Les centres sont souvent convoités par les développeurs informatiques, les concepteurs, les blogueurs, les consultants commerciaux et les auto-entrepreneurs, qui en apprécient l'harmonie et la convivialité.

On y retrouve une sorte d'émulation qui fait défaut lorsque l'on travaille seul chez soi. Car, de manière assez surprenante, et alors même que nous luttons quotidiennement sur le traditionnel refrain «métro, boulot, dodo», nous ressentons finalement le besoin de structurer notre vie et de compartimenter la vie personnelle et la vie professionnelle.

La précarité du monde du travail d'aujourd'hui et la recrudescence du nombre de créations d'activités ont renforcé la solidarité et le partage d'outils pour pouvoir se maintenir dans l'emploi.

Les lieux de co-working ont joué un rôle prépondérant en favorisant la structuration d'un véritable réseau de co-travailleurs facilitant les échanges, la coopération et la créativité.

D'un point de vue, « business », la relation privilégiée qui se noue entre co-workers peut également être la source de projets qui n'étaient jusque-là pas envisagés par les uns ou les autres, notamment par manque de réseau. Travailler dans ces conditions permet de pouvoir échanger sur ses échecs, ses succès, ses difficultés sur tel ou tel projet...

En résumé, le co-working présente des avantages purement pratiques et logistiques mais aussi des liens générés, qui ne font que développer notre créativité.

Espaces de co-working à Pertuis : • L'Étable, 137 rue Murette, Place de la Diane  
 ■ www.etable-cowork.fr • Centre d'affaires, 36 Rue François Gernelle. • Batycom, avenue B. Franklin ■ www.batycom.fr



**L'Étable Cowork**  
 Espace de travail collaboratif

Place de la Diane 84120 PERTUIS  
 ☎ 06 32 39 57 67  
 ✉ contact@etable-cowork.fr ■ www.etable-cowork.fr

## COWORKING & DOMICILIATION

Batycom™ vous propose une solution alliant votre bureau climatisé à un environnement de travail professionnel, stimulant connecté à votre entreprise, favorisant vos opportunités, votre efficacité, le développement de votre activité !

**Pourquoi choisir cette solution ?**

- ◆ Pour booster son business
- ◆ Pour retrouver une vie de bureau et une «vie sociale»
- ◆ Pour réduire considérablement les temps de trajet
- ◆ Pour une implantation rapide et efficace dans un cadre professionnel
- ◆ Pour profiter d'un réseau diversifié et dynamique

Batycom™ ZAC St Martin - 23 rue Benjamin Franklin 84120 Pertuis ☎ 04 86 85 6000 ✉ service.clients@batycom.fr / [www.batycom.fr](http://www.batycom.fr)

### ▶ LA PÉPINIÈRE INNOVANTE DE PERTUIS

Avec 25 pousses sous ses serres, la **pépinière d'entreprises innovantes de Pertuis**, soutenue par la Communauté du Pays d'Aix, remplit sa mission d'incubateur depuis une vingtaine d'années déjà. Elle appartient, tout comme les trois autres pépinières du Pays d'Aix, au réseau national Interfaces, société d'ingénierie conseil spécialisée depuis plus de 20 ans dans le développement et l'implantation pérenne d'entreprises dans les territoires.

L'ouverture de la pépinière était motivée par la volonté d'encourager les porteurs de projet des environs à créer leurs entreprises en bénéficiant de conseils et d'appuis concrets : locaux professionnels à tarifs avantageux, services mutualisés matériels et immatériels, animations et formations... Ses petits protégés exercent une activité liée aux énergies renouvelables, au développement durable, ou à un prototype industriel.

L'implication de l'équipe de la pépinière et le réseau qu'elle entretient permettent aux jeunes entreprises de s'insérer plus aisément dans les milieux économiques et scientifiques et de bénéficier d'initiatives en termes de communication. Située sur le pôle d'activités Pertuis Sud, la pépinière innovante se trouve au cœur d'un environnement de services de qualité pour les salariés et les entreprises : La Poste Entreprises, centres commerciaux, restaurants, hôtels, salles de sports, centre des impôts...

■ [www.pepinieres-paysdaix.com](http://www.pepinieres-paysdaix.com)

## ■ PERTUIS ADN

### JANINE DOSSETTO

«POUR LE PLAISIR DES YEUX ET DU PALAIS»



« De Marseille où elle a débuté, jusqu'à Pertuis, sa passion pour la cuisine traditionnelle familiale méditerranéenne a voyagé avec succès. Janine a ouvert son premier restaurant pertuisien, le Goût du jour, en 1997. Depuis cinq ans, c'est au très convivial **Tourne Midi** qu'elle continue d'officier en cuisine, du haut de ses 75 printemps !

**E**lle a su transmettre avec passion ses secrets culinaires à sa fille Michèle, aux commandes de ce lieu ouvert tous les midis du lundi au vendredi et à son petit-fils Jules, également partie prenante de cette belle histoire.

**P**ieds paquets et légumes farcis à se damner sont au menu, à prix tout doux ; le meilleur de la cuisine traditionnelle familiale provençale est dans votre assiette.

**L**a famille Dossetto, c'est donc un concentré de talents, que l'on admire aussi dans la salle du restaurant décorée d'objets originaux sortis des mains de Michèle. Avec une capacité de 25 couverts à l'intérieur et l'équivalent en terrasse l'été, le Tourne Midi ne désemplit guère... et on sait pourquoi.

► Le Tourne Midi - Place Parmentier - ☎ 04 90 77 41 69

### CHRISTIAN ROLLIN

«DES SOINS HAUT DE GAMME 100% MASCULINS»

« Digne héritier de son père, Christian Rollin, enfant de Pertuis, met toute sa passion depuis 33 ans au service des hommes exigeants, désireux de bénéficier de soins adaptés à leurs spécificités pour leurs cheveux et leurs barbe. En centre ville, **For'Hom**, dont il tient les rênes depuis 1988, vous accueille sur rendez-vous et vous propose des prestations pointues déclinées sur la base du métier traditionnel de coiffeur barbier, que Christian aime à réinventer.

**S**e concentrer exclusivement sur la clientèle masculine était en soi un pari un peu audacieux, risquant de limiter la fréquentation du salon. En réalité la stratégie est payante, puisque des clients fidèles en quête d'esthétique et de confort y viennent de tous les environs depuis des années, même d'Aix et d'Avignon !

**D**ans cet antre du soin, Christian et son équipe, qui étoffent régulièrement leur formation, ont à cœur de proposer des services toujours peaufinés, parfaitement soignés, répondant à des normes d'hygiène très rigoureuses et assurées à l'aide de matériel de grande marque.

**S**i aujourd'hui plus que jamais l'homme tient à soigner son apparence en toute confiance, c'est assurément chez For'Hom Coiffeurs & Barbiers qu'il trouvera son bonheur, pour une coupe de cheveux classique ou stylisée, une taille de barbe (très en vogue en ce moment !) au poil, après gommage et modelage du visage ou manucure. Du beau, rien que pour Lui.

► For'Hom Coiffeurs & Barbiers - 15, rue Danton ☎ 04 90 79 58 01 - ■ [www.forhom.net](http://www.forhom.net)



### NICOLE GUILLOT

«AVOIR FOI EN LA JEUNESSE»



« Si le terme «coaching» s'avère parfois galvaudé, il prend tout son sens avec Nicole, qui place ses compétences au bénéfice des enfants et des jeunes afin de leur redonner confiance et de les aider à optimiser leurs facultés, à se recentrer.

**L**es problématiques traitées par IDEELYS, qu'elle a créé voilà 10 ans, sont multiples ; des difficultés scolaires aux hésitations quant à l'orientation en passant par des problèmes de concentration.

**N**icole mène avec passion son cabinet sur Pertuis où elle accueille aussi des jeunes des communes environnantes.

**D**es compétences pointues dans cette discipline assez nouvelle (Nicole est Ingénieur pédagogique et formatrice diplômée en sciences de l'éducation), une approche individuelle voire ludique à la portée de l'«apprenant» axée autour de l'étude minutieuse du fonctionnement intellectuel de l'élève, une confiance immense dans le potentiel de chacun, font le succès de sa méthode.

**Q**uand l'adulte sait se mettre au niveau de l'enfant avec pertinence et optimisme, on tire son chapeau !

■ [www.ideelys.fr](http://www.ideelys.fr) - ☎ 06 46 71 00 39 (1ère séance offerte)

### OLIVIER ROUGIER

«ENTREtenir LES CONTACTS HUMAINS»

**F**ormé à la photo et à l'audiovisuel cinématographique, Olivier a travaillé dans le secteur de la communication financière/vente/marketing en agence à Paris. En 1997, à 38 ans, il décide avec son épouse de construire une vie nouvelle en Provence, pour sortir du milieu impersonnel de la grande ville, en quête de rapports humains plus étroits et de tranquillité. Olivier y crée sa propre société de communication événementielle pour professionnels, **EXO Événements**, passionné par le phénomène public et les échanges.

**B**oosté par sa conviction qu'à l'ère du numérique, entrepreneurs et public ont encore plus que jamais besoin d'être en relation de manière concrète et physique, il fait mouche et conquiert vite une belle clientèle.

**M**odeste mais redoutablement efficace, polyvalent mais très pro, autodidacte mais entouré de prestataires fidèles, Olivier intervient autant pour le montage complet d'une manifestation (il est expert en événements outdoor...) que pour la fourniture de chapiteaux par exemple. Congrès, concerts, marathons, salons gastronomiques, lancements de concessions automobiles ou de nouvelles voitures... ses compétences n'ont pas de frontière et tout est fondé sur le relationnel. Des prestigieuses Rencontres Economiques d'Aix-en-Provence qu'il orchestre sur une douzaine de sites, au Salon du vin et de la gastronomie qu'il coordonne sur Pertuis depuis 3 ans avec la présidente des Compagnons de Dionysos et la Commune, en passant par des recrutements géants en plein air pour une grande enseigne alimentaire, EXO agit dans des milieux très diversifiés ; Olivier écoute, s'adapte, innove et donne une âme à la manifestation.

**P**ère d'une famille nombreuse, il vit dans la campagne pertuisienne et apprécie la nouvelle dynamique dans laquelle s'inscrit sa commune d'adoption.

► EXO Événements - ✉ [olivier.rougier@exo-evenements.fr](mailto:olivier.rougier@exo-evenements.fr) - ☎ 06 12 28 55 78







# PERTUIS

## SÉMINAIRES & ÉVÉNEMENTS

Notre territoire compte de multiples adresses pour réussir l'organisation de vos manifestations privées ou professionnelles. Mariage, anniversaire, réunion ou petit congrès : changez de décor ! Vous trouverez chez nous le lieu adapté à vos exigences, toujours dans un cadre privilégié.

# Les Salons d'Ange

**SÉMINAIRES** : Organisation sur mesure de vos événements professionnels, salles équipées, salon d'Affaires, journées d'études, conférences... *Devis gratuit.*  
*Business events*



■ **Événements privés ou professionnels** : repas de groupe, mariage, baptême, anniversaire... Capacité jusqu'à 200 personnes.

■ **Restaurant Brasserie** : ouvert du mardi au vendredi le midi uniquement

654 Chemin de Malespine - Quartier Saint-Martin - 84120 PERTUIS ☎ 06 01 29 48 38

✉ lessalonsdange@laposte.net ⓘ Suivez notre actualité sur

Au cœur du Parc Naturel Régional du Luberon, sur la route des châteaux, entre Lourmarin et Cucuron, le moulin à huile d'olive Bastide du Laval et son domaine offrent au visiteur un contact privilégié avec les paysages et les traditions provençales.

Autour d'une bastide du XVIIIème, d'une vue sur le Luberon, d'un vignoble et d'un moulin, le domaine s'étend sur plus de 30 hectares de nature préservée.

Plus qu'un moulin à huile, Bastide du Laval développe un concept convivial et pédagogique autour du monde merveilleux de l'olivier, de l'huile d'olive et de la Provence.



- Accueil de groupes et individuels
- Visites du moulin et de l'olivieraie
- Dégustation commentée de nos huiles et vins
- Boutique avec produits du terroir et cadeaux
- Cours de cuisine
- Séminaires (120 personnes debout, 90 assises)



*Le Domaine de la Cride*  
*un écrin de verdure et de fraîcheur au*  
*cœur de la Provence...*



Aux portes d'Aix en Provence, 3 hectares de sérénité : ruisseau, cabanons, parc paysagé, balades au cœur du vignoble.

➤ 2 salles de réunions équipées, capacité de 8 à 10 personnes et une grande salle de capacité de 50 personnes

➤ Possibilité de séjour sur place : 5 chambres/ 3 gîtes (capacité 27 pers.) et à 10 minutes (27 autres pers). Service traiteur possible.

➤ Activités sur site : petite ferme, piscine, boulodrome...

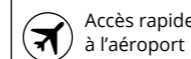
Mme Represa Josefa - n°1076 CD 14  
"La Cride" 13610 Le Puy-Sainte-Réparate  
☎ 04 42 50 07 03 ou 06 16 81 15 28  
✉ lacride@free.fr  
[www.domainedelacride.com](http://www.domainedelacride.com)



**Batycom™**

Business resort de standing  
5 salles de réunions  
Équipées de 2 à 40 personnes,  
Organisation de vos séminaires  
clé en main.

- ◆ Salles confortables, climatisées et équipées
- ◆ Vidéoprojecteur, vision conférence multipoints, Wifi haut débit
- ◆ Location de matériel informatique
- ◆ Restauration, service de transport, parking privé



Accès rapide à l'aéroport



Proximité immédiate gare SNCF



Proximité autoroute et parking



Arrêts de Bus à proximité

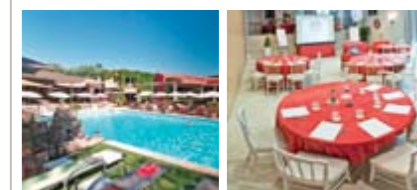
**Batycom™**

ZAC St Martin - 23 rue Benjamin Franklin  
84120 Pertuis ☎ 04 86 85 6000  
✉ [service.clients@batycom.fr](mailto:service.clients@batycom.fr)  
[www.batycom.fr](http://www.batycom.fr)



**Sévan Parc Hôtel**  
★★★★

Un cadre privilégié pour l'organisation de vos congrès, séminaires et réunions...



- 5 salles de réunions équipées, capacité maximale de 200 personnes
- Possibilité de restauration sur place
- Activités sur site : tennis, piscine, mini-golf, jacuzzi ...



BEST WESTERN - Sévan Parc Hôtel  
1862 Route de la Bastidonne  
84120 PERTUIS  
☎ 04 90 79 19 30 - Fax : 04 90 79 35 77  
✉ [contact@sevanparchotel.com](mailto:contact@sevanparchotel.com)  
[www.sevanparchotel.com](http://www.sevanparchotel.com)

## ■ PERTUIS, LA SPORTIVE !



**INTER-HÔTEL LE VILLAGE PROVENÇAL\*\***

**LE VILLAGE PROVENÇAL** offre une occasion exceptionnelle de réunir vos collaborateurs dans un cadre idéalement situé à seulement 15' d'Aix-en-Provence et 30' de l'aéroport «Marseille Provence».

Au Village Provençal, la salle de réunion «**Méline**» est parfaitement équipée, rénovée et éclairée à la lumière du jour ouvrant sur un charmant patio, elle offre une capacité de 22 personnes.

Des prestations sur mesures :

Mise à disposition d'un matériel adapté : vidéo projecteur, écran mobile, paperboard magnétique, téléviseur grand écran équipé de ports HDMI et Wi-Fi haut débit. Des pauses en parfaite synergie avec la chronologie de votre séminaire : nous planifions vos pauses en fonction de vos impératifs. Cafés, thés, jus de fruits et accompagnements sucrés, vous seront proposés à volonté durant vos pauses.

**Les + Séminaires**

- ▶ Internet haut débit
- ▶ Lumière du jour
- ▶ 100% des salles climatisées
- ▶ Restauration adaptée : équilibrée, qualité et rapidité
- ▶ Pause déjeuner en terrasse (selon météo)

**Contact**

**Le Village Provençal**  
ZAC ST Martin, rue B. Franklin  
84120 PERTUIS

☎ 04 90 09 70 18 - Fax : 09 89 25 04 16  
✉ hotelvillageprovençal@gmail.com

[www.hotel-pertuis.fr](http://www.hotel-pertuis.fr)  
📍 GPS : 43.679 809, 5.504643



### LE SPORT OU L'ÉCOLE DE LA VIE ...

De plus en plus tendance, toujours aussi fédérateur, multiformes et accessible à tous : le sport est incontournable. Surfant sur la vague du bien-être et facilitateur de santé, Pertuis a su aborder avec succès le virage des nouvelles pratiques sportives.

Assise sur une tradition sportive portée par un tissu associatif très actif et de nombreuses infrastructures, la ville compte énormément de disciplines ; des plus traditionnelles comme le football, le rugby, le basket, la gymnastique, les sports de combat ou de raquette, aux plus insolites comme l'ultimate ou le tai chi quan ; chaque Pertuisien et habitant des environs trouvera son sport.

Avec un environnement de pleine nature plus que propice et des équipements rénovés, le nombre d'adeptes ne fait que croître d'année en année.

La Commune encourage les pratiques sportives à tous les niveaux, du loisir à la compétition, c'est pourquoi elle maintient ses efforts en matière de modernisation des sites dédiés. Après la récente piste d'athlétisme en revêtement synthétique identique à celle qui a accueilli les championnats du monde de Barcelone et les JO de Londres, une Halle des Sports a vu le jour à côté du stade d'athlétisme Paul DELZANGLES, un nouvel écrin pour le sport d'intérieur...

Ce sera bientôt au tour du complexe sportif du Farigoulier qui sera doté d'un stade en gazon synthétique et d'une tribune, puis aux rives de la Durance, qui innoveront dans le cadre d'un programme de réhabilitation, avec un véritable parcours sportif de fitness de plein air et de street workout, pour des séances de remise en forme ou de renforcement musculaire accessibles à tout public, y compris celui à mobilité réduite. On a hâte !




**L'Oustaou du Luberon** vous propose son Village de Gîtes pour des réunions de famille avec sur place un cocktail d'activités, jeux et équipements sportifs, espace bien-être et détente.



Un lieu tranquille, en pleine nature pour l'organisation de stages et formations.  
Ouvert toute l'année.  
Salle commune à disposition, capacité maximale 20 personnes.

**L'Oustaou du Luberon** La Tuilière - route d'Ansois 84530 Villelaure  
☎ 04 90 09 84 95 ou 06 64 90 56 24  
✉ : oustaouduluberon@gmail.com / [www.oustaouduluberon.com](http://www.oustaouduluberon.com) 📍 GPS : long. 05°25'56 lat. 43°43'12



## ► JUDO :

UNE ÉDUCATION DU CORPS ET DE L'ESPRIT

### Rencontre avec Roland Vigneaux

C'est sans aucun doute grâce à Roland et sa bonhomie que nombre de jeunes Pertuisiens ont découvert et aimé le judo.

Avec son large sourire, ce professeur au club de Pertuis depuis de nombreuses années, qui compte 130 licenciés, est heureux lorsqu'il parvient à faire partager sa passion pour ce sport, qu'il pratique assidûment depuis l'âge de 7 ans.

Un sport qui fait appel à la préhension et à l'appréhension, à une constante maîtrise de soi, à un sens aigu de la précision et à un nécessaire respect de l'adversaire. Ce qui n'empêche pas que les plus petits – dès 3 ans ! – s'initient ici à cette discipline sur le mode loisir et dans la joie auprès de celui qui aime être plus «nounours que ours» comme il le dit si bien. Les ceintures s'acquièrent en fonction du nombre de mouvements maîtrisés et de la technicité acquise.

Si vous êtes tentés par ce sport aussi structurant pour le moral que pour le corps, et même si vous n'avez plus 20 ans, n'hésitez pas à venir faire une séance découverte !

Judo Club Pertuisien - Dojo Verdun Ouest ☎ 06 81 02 13 08

► [www.judoclubpertuisien.fr](http://www.judoclubpertuisien.fr)



## LES CONSEILS DU COACH

### Comment choisir une activité sportive pour son enfant ?

Casse-tête de la rentrée : à quel sport j'inscris mon enfant ? Entre les effets de mode, l'influence de ses camarades, les vertus que l'on souhaite lui inculquer et ses besoins à lui, il faut savoir naviguer et faire des compromis ! Sachez laisser la place au coup de cœur et à la spontanéité... Et n'angoissez pas sur une option qui tout compte fait n'a rien de définitif. Privilégier la diversité des pratiques permet de multiplier les sources de développement harmonieux et d'équilibre de l'individu, un bon exemple : un sport de combat individuel combiné à un sport collectif. Ceci dit, prenez en compte qu'un engagement sportif se fait pour une saison au moins, pour permettre l'intégration dans l'équipe et donner le temps nécessaire à l'apprentissage de la discipline. Dans tous les cas, la pratique d'une ou plusieurs activités apportera à votre enfant tous les bienfaits liés au sport : défoulement, apprentissage de la vie en société au milieu des autres et de nouvelles règles, construction psychomotrice, moments de convivialité et de plaisir, confiance en soi. Evitez l'excès : en sport, le trop est synonyme d'usure accélérée et de douleur.

**Patrick Paul**

Directeur des Sports de Pertuis



## ► SPORT ÉVASION

### QUAND NICOLAS FORTIN NOUS TRANSMET SA PASSION DU SPORT...

Au club de tennis de Pertuis, les quelque 250 licenciés le connaissent très bien.

Dans ce site d'exception au cœur de la végétation provençale, **Nicolas Fortin** a guidé beaucoup de petits Pertuisiens (dès 4 ans et demi !), stagiaires assistants ou autres futurs professeurs, fort de ses compétences pointues en tennis, de son mental d'acier et de l'expérience internationale qu'il a acquise dans l'enseignement de ce sport (jusqu'en Australie où la french touch a séduit...).

Parfois amer quant aux préparations mentales dispensées jadis dans sa jeunesse, Nicolas n'en conserve pas moins un réel engouement pour la raquette. Pourtant sa passion et sa curiosité ne s'arrêtent pas aux limites du filet, loin s'en faut !

Constatant la baisse du nombre d'activités sportives praticables sur Pertuis en été, lorsque les clubs ferment, Nicolas a développé et coordonné avec succès une offre multiple de sports d'aventure en partenariat avec divers prestataires.

**Lub'Évasion** propose ainsi toute l'année aux amateurs de sensations fortes un vol au-dessus de la région en parapente ou en avion, une sortie en canoë, de l'escalade ou de la grimpe d'arbres, de la randonnée équestre, du trampoline, mais aussi plus classiquement de l'équitation, et, bien entendu du tennis !

Nicolas ne se contente pas de vous orienter vers ses partenaires ; doté des diplômes et formations adéquats, il peut lui-même vous embarquer dans les airs, pour partager concrètement avec vous ses rêves d'évasion.

**Nicolas a fait du sport sa philosophie de vie, et ça se voit !**

► Lub'Évasion ☎ 06 25 80 10 27 ► [www.lubevasion.fr](http://www.lubevasion.fr)



# INTERSPORT® PERTUIS

 Route d'Aix 84120 Pertuis ☎ 04 90 79 18 17  
[www.intersport-pertuis.com](http://www.intersport-pertuis.com)



## ► ÇA ME BAD' ...

### Rencontre avec Eric Téoulle

Issu d'un jeu de raquette et volant né en Angleterre au Moyen-Âge, le **badminton** renoue avec la popularité depuis quelques années.

Le Club Sportif Pertuisien compte quelque 150 adhérents, enfants et adultes. Les principaux atouts de ce sport alliant dynamisme et maniabilité ? La possibilité de jouer par tous les temps puisqu'il se pratique en intérieur, son coût limité et son aspect ludique.

S'il est nécessaire d'avoir un physique très affûté comme le souligne **Éric Téoulle**, président du club (CSP) venu au «bad» via le tennis, un badiste peut très vite progresser, notamment sur Pertuis s'il participe à tous les entraînements hebdomadaires. Ici, de 6 à 65 ans, on est encadré par des personnes diplômées d'un Brevet d'État et on évolue en fonction de son âge et de son niveau de jeu.

Si vous aimez la convivialité, les échanges avec adversaires et partenaires (le badminton se pratique beaucoup en double), le bad est pour vous !

En tant que club phare du Vaucluse et labellisé, le **CSP Badminton** organise de plus en plus de compétitions. Le tournoi des «Plumes du Luberon» qui oppose environ 300 joueurs de toute la France sur 14 terrains de 2 gymnases de la Commune, se déroule le week-end de la Toussaint. Il permet d'exporter l'image de la ville auprès d'un public provenant de Strasbourg, Bastia ou Lille.

L'ensemble des adhérents prend part à l'organisation des événements sportifs de l'association, dans un esprit de collectivité en vue de booster les recettes du club pour améliorer encore la qualité de son offre. La Ligue a même récemment sollicité le club pour piloter les prochains championnats de France de para-badminton, au sein du nouveau gymnase municipal très bien adapté aux personnes à mobilité réduite... À suivre !

CSP Badminton - Gymnase du Tourrier et Verdun Ouest ☎ 06 83 25 92 45  
 ► [www.cspbadminton.fr](http://www.cspbadminton.fr)



## ► PORTRAIT

**ANDRÉE BERNARDI**  
 Globetrotteuse pertuisienne

**70 printemps et alerte comme une brindille, Andrée c'est un sacré bout de femme !**

Née à Toulon, Pertuisienne depuis une cinquantaine d'années, avec sa voix chaude, elle est connue ici pour sa forme olympique et ses performances à vélo.

Andrée a toujours eu le sport dans la peau ; tennis, footing, marathon puis randonnée, elle a souvent pratiqué la haute montagne en crampons, l'escalade en rappel et a même expérimenté la via ferrata. Le GR 20 lui est familier – elle l'a arpenté à trois reprises !

Quant aux chemins de Compostelle, Andrée Bernardi s'y est engagée avec audace en parcourant d'un coup à chaque fois pas moins de 750 kms...

À l'aïse à vélo depuis toute jeune, elle en a fait ces dernières années son moyen de locomotion pour de longs voyages insolites à travers la France, la plupart du temps en solitaire. Sur sa selle, surveillant ses deux sacs de matériel, vivres et vêtements, voilà Andrée parcourant les routes de Bourgogne, de Normandie ou d'Alsace, avalant 60 à plus de 80 kilomètres par jour, selon l'implantation des campings qui guident son itinéraire.

Des tempêtes de pluie elle en a essuyées, des températures caniculaires elle en a subies, mais tous ces désagréments ne pèsent rien face à la magie de cette totale liberté, des heureuses rencontres quasi quotidiennes et des prodigieux paysages qui s'offrent à ses yeux pendant ces 4 semaines annuelles de road trip.

Sur son chemin, certains l'admirent – «je ferai comme vous plus tard», d'autres s'émerveillent ou tout simplement échangent avec elle autour d'un verre ou d'un repas improvisé.

Son mari n'a pas eu le choix, «je l'ai mis au pied du mur» dit-elle en riant, tout en précisant qu'elle ne manque pas de lui téléphoner, ainsi qu'à ses enfants, chaque soir lors de ses longues échappées belles.

Andrée Bernardi savoure ces bols d'air, vit simplement chaque instant pleinement, ne s'embarrasse pas de contraintes photographiques quelconques. Rien que de l'authentique, des moments de partage puisque finalement,

*«quand on voyage seul on n'est jamais seul».*

## ► ALLONS, MARCHONS !

### Rencontre avec Pierre Curez

S'évader, être en communion avec la nature, explorer, entretenir sa forme, rencontrer des amis... La marche a de multiples vertus et trouve pleinement son terrain d'expression ici dans notre région richement dotée en soleil et en paysages d'exception.

Depuis 30 ans, le Club Pertuisien de marche **le Mille Pattes** réunit des amoureux de la randonnée. Ils sont aujourd'hui près de 180 licenciés à pouvoir partir 6 fois par mois sur les sentiers en forêt, en bord de mer...

N'ayez crainte, quel que soit votre niveau vous serez intégré(e) au groupe, qui compte autant d'anciens marcheurs que de personnes ayant découvert ce sport sur le tard. Le niveau de difficulté varie, des marches tranquilles de 2 heures aux sorties les plus techniques ; **Pierre Curez**, le Président du club depuis 5 ans, confirme que cette diversité répond aux demandes complémentaires des adhérents.

Sérieux autant qu'épicurien, l'état d'esprit du club séduit un public diversifié, attiré par une pratique de loisirs et une convivialité toujours de mise, y compris lors des repas thématiques organisés au fil de l'année.

Dotés d'un sens aigu des responsabilités et impliqués dans la protection de l'environnement, 16 accompagnateurs, dont 13 brevetés fédéraux, tous bénévoles, apportent leurs compétences pour le bon fonctionnement de cette grande famille. D'ailleurs, si l'envie de rejoindre l'équipe d'encadrants vous titille, n'hésitez pas : on recherche des personnes énergiques dans la force de l'âge pour maintenir le dynamisme du club ! À bon entendeur...

► <https://sites.google.com/site/millepattespertuis> - ☎ 04 90 79 01 34



Merci à la Direction des Sports pour sa collaboration.

## i les bonnes adresses

**SPORT DE GLISSE**    **TROTINETTE**  
**SKATE**    **HOCKEY**

ROLLER 'N CO c'est le roller et tout ce qui tourne autour !

**Boutique ouverte du mardi au samedi.**

107 rue Alain Bajac 84120 PERTUIS  
 ☎ 09 81 17 77 41  
 ✉ [contact@rollernco.com](mailto:contact@rollernco.com)  
[www.rollernco.com](http://www.rollernco.com) /

Le Réseau «GRIMPER» vous accueille dans ses 3 salles d'escalade :

- Aix-en-Provence
- Pertuis
- Marseille

«GRIMPER» vous propose un service sportif innovant, à la disposition d'un large public et de spécialistes, une salle de sport spécialisée dans la pratique de l'escalade de bloc.

**ZAC St Martin - Actinova**  
 37, rue François Gernelle 84120 Pertuis  
 ☎ / Fax : 04.90.08.86.98  
[www.salle-grimper.com](http://www.salle-grimper.com)

**AQUA'RL**  
 Centre Aquatique Sportif  
 Remise en Forme

AQUA'RL est un centre aquatique sportif et de remise en forme, le spécialiste des aquasports sur la région.

Nombreuses activités proposées : aquagym (douce, tonus, cardio, intense), aquabike, aquacircuit®, aquamix®, cours de natation, aquaphobie et bébés nageurs.

Club familial à taille humaine, eau chauffée à 29°, maîtres nageurs diplômés d'état, cours en musique...

**+ de 55 créneaux horaires hebdomadaires**

**AQUA'RL**  
 99, rue François Gernelle - ZAC St Martin  
 84120 PERTUIS ☎ 04 90 07 75 08  
 ✉ [aquarl-pertuis@hotmail.com](mailto:aquarl-pertuis@hotmail.com)  
[www.aquarl.com](http://www.aquarl.com) /

■ COUPS DE COEUR LUBERON SAINTE-VICTOIRE

ROAD BOOK

À l'approche de Noël, nos terres de Provence et du Luberon dévoilent leurs richesses, le temps d'une balade en famille, pour redécouvrir un patrimoine d'exception et dénicher de quoi préparer de gourmandes tablées de Noël et des cadeaux insolites 100% terroir local.



PHOTOS : CI-DESSUS SAINTE-VICTOIRE  
À DROITE : OEUVRE "THE DROP" TOM SHANNON  
CHÂTEAU LA COSTE



**Le Puy-Sainte-Réparate :**

*une terre viticole et des jardins à découvrir*

On vous en avait vanté les fromages de chèvre faits maison ; cet hiver, parcourez les nombreux vignobles de ce petit village entre Durance et Luberon et découvrez des jardins d'exception.

Au Puy, cinq domaines arborent fièrement leurs vignes qui colorent les paysages. Parmi eux, l'authentique Château Paradis vous fera découvrir une belle gamme de coteaux d'Aix. Si La Coste se déguste également avec délectation, son domaine enchante les amateurs d'art contemporain avec un parcours phénoménal de «land art», à explorer sans modération.

Une promenade s'impose aussi dans les jardins du château d'Arnajon - classés monument historique. Cette prestigieuse bastide provençale abrite une chapelle, des jardins à la française remarquables, une jolie cour d'honneur et une salle de fraîcheur baroque très bien préservée.

Et pour les familles dont les enfants trépignent en cas de chutes de neige cet hiver, montez à la Quille pour des bonshommes de neige à l'infini et des parties de luge mémorables...

- [www.chateau-paradis.com](http://www.chateau-paradis.com) ☎ 04 42 54 09 43 • [www.chateau-la-coste.com](http://www.chateau-la-coste.com) ☎ 04 42 61 92 93 • Château d'Arnajon ☎ 04 42 61 90 23, ouvert sur rendez-vous, entrée 5 €.
- Plateau de la Quiho, hameau de la Cride, chemin de St Jean.
- Bons plans & idées sorties :** Noël au village sam. 19 et dim. 20 déc.
- [www.ville-lepuy-sainte-reparate.fr/agenda](http://www.ville-lepuy-sainte-reparate.fr/agenda)

“ Rencontre

Mieux que l'avoir, la voir !

Comme beaucoup de lieux symboliques, Sainte-Victoire est investie de multiples manières.

*Sainte-Victoire je l'aime, alors je la tiens à distance ... Mais chacun a son sentiment sur cette montagne.*

*Si elle-même s'en fiche un peu, il suffit d'écouter ce qu'en disent les gens.*

*Pour les uns, elle est le repère météo, pour les autres elle sera territoire de défis, réservoir de nature, muse de Cézanne, terrain de jeux... et la vérité, je vous la livre, c'est que cette montagne est tout cela.*

*Pour moi qui suis une contemplative, elle est papier froissé dans les lumières d'automne et de printemps.*

*Dièdre blanc depuis la gare TGV, plus on s'en approche plus ses formes changent. Parfois triangle, parfois Sphinx, elle offre un adret minéral et impitoyable tandis que son ubac déploie par vagues le vert intense de ses rotondités.*

*Elle est couleurs.*

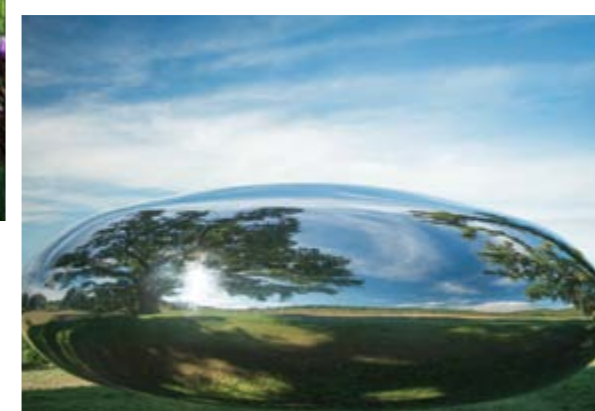
*Ça commence sur la Petite route du Tholonet, comme devait l'appeler Cézanne. Dès la sortie de la ville on est projeté en Toscane, mais de montagne point. On serpente entre les pins et les belles propriétés aux cyprès élégants. Le paysage est magnifique, et l'œil se pose partout au point qu'on oublierait presque la montagne. Soudain, au détour d'un virage, elle est là. Vision fugitive mais qu'on prend en pleine figure.*

*Elle continue son jeu de cache-cache jusqu'après le Tholonet où elle ne se dissimulera plus guère. Selon les jours ou les heures et en fonction du temps, la paroi peut être rose ou orange intense au crépuscule, blanc éclatant au soleil de l'été et lors des jours de pluie indiscutablement noire et blanche. Rien d'autre. Noire et blanche.*

*Dans la vallée nord et quelle que soit la saison, la lumière peut se charger de miel ou le ciel prendre des couleurs de dragées. Fille ou garçon, elle ne tranche jamais, le bleu flirtant avec le rose. Toujours. Quand le soleil est au zénith, l'ubac déroule ses vallons où l'on distingue sur plusieurs kilomètres les nuances de verts des chênes et des pins.*

*De partout dans le pays d'Aix, il est un point d'où cette montagne est visible et chacun la lit dans sa propre langue. Le marcheur, le grimpeur ou le sportif s'attachent à la gravir, se mesurer à elle, pourtant ce faisant, ils la tutoient mais ne la voient pas. C'est depuis les hauteurs alentours, les montagnes de Concors, le Luberon, la Sainte-Baume ou la Trévaresse qu'elle offre sa silhouette, son profil au long du trajet. Une fois le trophée conquis, c'est de là bas que les randonneurs les plus amoureux verront le mieux cette si belle Sainte-Victoire. ”*

MARGOT VÉRAN



**Lambesc : Balades médiévales**

À l'ouest de notre territoire, Lambesc fait figure de grande ville avec ses presque 10 000 habitants. Son histoire, marquée par le terrible tremblement de terre de 1909, a laissé d'importantes traces de son époque médiévale.

Au gré de ce Petit Versailles provençal, marchez dans les pas du Bon Roy René, de Madame de Sévigné et du Facteur Roulin avec le Parcours du Patrimoine sélectionné par la commune le long duquel le passé dialogue avec le présent.

Au Château de Calavon aussi, vous serez rattrapé par l'Histoire, au cœur de ce vaste et ancien domaine, préservé par la famille Audibert depuis cinq générations et qui produit des vins de caractère réputés.

- [www.lambesc.fr](http://www.lambesc.fr) • Château de Calavon, 12 avenue de Badonviller, ☎ 04 42 57 15 37 • [www.chateaudecalavon.com](http://www.chateaudecalavon.com). **Bons plans & idées sorties :** Trot'n'roll, boutique de sport de glisse, spécialisée dans la trottinette freestyle, qui propose une rampe indoor de 10 m de long, idéale pour l'hiver ! 40 av. Jean Monnet, ☎ 04 42 39 13 18, • [www.trottnroll.fr](http://www.trottnroll.fr). Propose également des stages pendant les vacances, roulez-y vite ! • L'Ambré du Soleil, Quartier Bagatelle, ☎ 06 72 96 52 90



### Rognes : Village gourmand

Son architecture soignée et sa biscuiterie attirent le promeneur, tout comme ses truffes et ses fromages de chèvre qui ont également depuis longtemps assis leur réputation. Bienvenue à Rognes, terre de terroir.

Selon que vous êtes plutôt salé ou plutôt sucré, vos pas vous mèneront vers la **Ferme du Brégalon** ou vers la **Biscuiterie** tenue par Adeline l'épicurienne...

Dirigée de main de maître par Hugues et Christine Girard, la chèvrerie fabrique et commercialise des fromages fermiers pur chèvre au lait cru selon des méthodes artisanales. Venez déguster sur place ; vous serez vite convaincu !

Si vous avez omis de goûter au fameux biscotti, que nous avons présenté dans notre précédent numéro, profitez donc de la tranquillité automnale pour venir à la rencontre d'Adeline Wendzinski dans sa ravissante boutique.

Quant à la pépite noire, cette truffe qui fait entièrement partie du patrimoine de Rognes, vous en admirerez tous les contours à l'occasion du grand marché qui lui est dédié, le dimanche précédant le jour de Noël.

- Ferme du Brégalon, Chemin du Gour, ☎ 04 42 50 14 32, [www.fermedubregalon.com](http://www.fermedubregalon.com), attention : vente de février à novembre ( fermé le dimanche , lundi et jours fériés, ouvert à partir de 15h, venez à l'heure de la traite - 19h- avec vos enfants).
- La Biscuiterie de Rognes, 6 route d'Aix, ☎ 04 42 50 21 75 [www.la-biscuiterie-de-rognes.fr](http://www.la-biscuiterie-de-rognes.fr)
- Bons plans & idées sorties :** • Grand marché « Truffes et gastronomie » dim.20 déc. • Fête de la Chèvre et du Chevrier 1er dimanche d'avril.



### Saint-Cannat : Un château, un zoo, mais pas que ...

Doté d'un majestueux château à proximité, Saint-Cannat recèle aussi des petites surprises ...

Un peu à l'écart du village, les férus d'histoire auront à cœur de suivre les traces de la famille Forbin au **château de la Barben**, qui se parcourt en compagnie de guides costumés pour mieux ressusciter le passé tout au long de la visite.

Si vous cherchez plus d'insolite, sachez que la commune abrite un véritable élevage d'escargots ! Petits gris et gros gris, ces lentes et savoureuses bestioles n'auront plus de secret pour vous à l'issue de votre visite à **Pescargotière**, d'où vous pourrez rapporter des escargots cuisinés avec raffinement en bocaux ou surgelés, après avoir percé les secrets des recettes.

À l'atelier Cassar, admirez la finesse de la ferronnerie ; des créations pour le plaisir des yeux ou à envisager sur votre terrasse !...

- Château de La Barben ☎ 04 90 55 25 41. [www.chateaudelabarben.fr](http://www.chateaudelabarben.fr)
- Escargotière, RN 7, ☎ 06 11 55 43 76 , <http://escargotiere13.wifeo.com>. Ouvert toute l'année 7j sur 7, de 10h à 19h (sauf entre 16h et 17h30).
- Atelier Cassar, Avenue F. de Lesseps, Z.A de la Pile. ☎ 06 08 01 17 09. [www.atelier-cassar.com](http://www.atelier-cassar.com)
- Bons plans & idées sorties :** • Marché de Noël sam 21 nov • 26<sup>e</sup> édition de la course du Bailli de Suffren dim 22 nov (Course à but humanitaire, enfants et adultes) ☎ 06 10 78 78 65 • Montopoto plus grande aire de jeux pour enfants indoor, DN7, ch de la Diligence, ☎ 04 42 57 30 30 [www.montopoto.com](http://www.montopoto.com).



PHOTOS : CI-DESSUS BARRAGE DE BIMONT SAINTE-VICTOIRE  
EN BAS À DROITE : VILLAGE LA ROQUE D'ANTHÉRON, VUE AÉRIENNE DU LUBERON



### Éguilles : Un florilège d'artisanat ...

Sur les hauteurs et en contrebas de ce séduisant village, on a déniché pour vous quelques heureux artisans passionnés...

Manon Beaumont tout d'abord, jeune et dynamique agricultrice provençale qui s'investit au quotidien pour le goût et l'alimentation saine, avec son épicerie bio de producteur, le **Jardin de Manon**, qui lui permet de vendre ses produits en direct depuis 2009. Et désormais, vous pouvez même lui commander en ligne vos paniers. Serge Evans ensuite, dont nous avons mentionné la biscuiterie, **Le Père Gatounet**, dans nos pages au printemps dernier. Défenseur de la tradition, du bon et de l'authentique, il conçoit des biscuits artisanaux, que vous pouvez déguster croustillants tout juste sortis du four et acheter en gros ou au détail.

Enfin, dans **l'atelier de poterie de Dorothee**, vous dénicherz tasses, théières, huiliers, vide-poches et autres objets colorés, aussi utiles que singuliers, tout en contemplant un savoir-faire épatant ; la naissance sous vos yeux de créations originales.

- Le Jardin de Manon, 2310 route de Pélissanne ☎ 06 60 93 82 17. [www.lejardindemanon.com](http://www.lejardindemanon.com)
- Biscuiterie du Père Gatounet, 40 Impasse Emeri, Z.A. d'Eguilles, du lundi au vendredi, [www.leperegatounet.com](http://www.leperegatounet.com) ☎ 04 42 29 64 64
- L'Atelier Dorothee, 70 chemin des grès-bas, quartier des avocats ☎ 06 10 42 42 08
- Bons plans & idées sorties :** • Moulin à huile Barle & Fils, avenue Père Sylvain Giraud, ☎ 04 42 92 55 14



### La Roque d'Anthéron : Entre méditation et promenade ludique, des découvertes pour petits et grands ...

Pourquoi ne pas profiter de la quiétude de la basse saison pour flâner à loisir au cœur de l'Abbaye de Silvacane... ou vous amuser en famille dans le dédale du Labyrinthe géant ?...

Incontournable dans les itinéraires de visites culturelles du pays d'Aix, **Silvacane** se dresse majestueusement mais en toute sobriété, face à un bassin poétique. Très bien conservée, elle témoigne de la vie rigoureuse des moines cisterciens au Moyen-Âge. Y sont organisées des animations et expositions ponctuelles, que vous pourrez avoir la chance de découvrir au cours de votre visite.

De l'autre côté du village, le **Parc des Labyrinthes Géants**, ludique fera la joie de vos enfants, avec un espace de 4 hectares composé d'un dédale de 10000 arbustes et de 6 kms d'allées, complétés de multiples structures d'animation.

- Abbaye de Silvacane, RD 561, ☎ 04 42 50 41 69. [www.abbaye-silvacane.com](http://www.abbaye-silvacane.com)
- Parc des Labyrinthes Géants, lieu dit Le Grand Pont, ☎ 04 42 22 19 15 [www.labyrinthe-geant.fr](http://www.labyrinthe-geant.fr), ouvert de 10h à 18h le merc, sam ; dim. et tous les jours pendant les vacances scolaires.



### Venelles : Tous les attraits de la ville ...

Ce village en forte expansion propose de multiples activités aux locaux et aux visiteurs, ainsi qu'un panel alléchant de petites boutiques de douceurs...

On y apprécie notamment l'étendue des espaces boisés du parc des sports, localisés au nord de la commune, pour une après-midi dynamique ou une pause pique-nique.

Côté shopping gourmand pour Noël, laissez-vous guider parmi les saveurs de la fameuse **Liquoristerie** et tenter par les chocolats 100% cacao de chez Eynard ou les remarquables douceurs de la gamme Manuka 100 % venelloise de chez Comptoirs et Compagnies.

Venelles abrite aussi le **Cellier des Quatre Tours**, une coopérative qui accueille des productions issues aussi des terroirs de Puyricard, du Puy-Sainte-Réparate et d'Aix-en-Provence. Un vignoble de 300 hectares, partagé entre les A.O.C. et les vins de Pays, offre des cépages Grenache, Syrah, Cabernet Sauvignon et Cinsault qui composent les rouges et les rosés A.O.P. et quelques cépages plus confidentiels.

Enfin, dans la **boutique Bergamote**, vous dénicheriez des cadeaux gourmets et utiles, plus raffinés les uns que les autres.

- Liquoristerie de Provence, 36 av.de la Grande Bégude, ☎ 04 42 54 94 67
- Chocolaterie Eynard / Moulin du cacao, 109 av. des Logissons ☎ 04 42 59 32 34 (visites d'usine avec dégustation sur réservation)
- Comptoirs et Compagnies [www.comptoirsetcompagnies.com](http://www.comptoirsetcompagnies.com)
- Cellier des 4 Tours, 56 av. de la Grande Bégude, ☎ 04 42 54 71 11
- Épicerie fine Bergamote, 60 av. de la Grande Bégude, [www.bergamote-epicerie.com](http://www.bergamote-epicerie.com). ☎ 04 88 14 45 79

**Bons plans & idées sorties :** Urban kids, site indoor de jeux, 35 av. de la Grande Bégude, RN 96 ☎ 04 42 38 71 92, [www.urban-kids.net](http://www.urban-kids.net).

Et puis un grand plaisir shopping pour toute la famille, • Boutique Cothurne, chaussures, maroquinerie et accessoire. ☎ 04 42 54 36 15. Vente en ligne également !!! [www.boutique-cothurne.com](http://www.boutique-cothurne.com)





### Lauris : Sur des roulettes

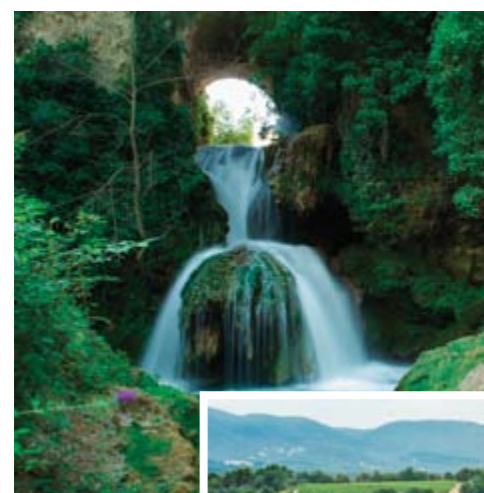
Avec de remarquables fontaines et bassins du XVIII<sup>e</sup> siècle ornant les terrasses de son château, Lauris a plus d'un atout entre ses murs.

Ne manquez pas de visiter le **Conservatoire des plantes tinctoriales**, présenté dans ces pages de notre magazine précédent, qui est le théâtre de Rencontres internationales sur les teintures naturelles.

Cette saison, nous vous proposons de zoomer sur un « spot » 100% jeunesse. Il s'agit d'un skate park d'une envergure peu commune, puisqu'il s'étend sur une surface de 600 m<sup>2</sup> (20 m x 30 m). Il se compose d'une table de saut avec transfert latéral, d'un lanceur, d'un rail. Le site est éclairé la nuit !

• Skate Park, rue du Parc, infos en mairie au 04 90 08 20 01. À proximité, pour les pros du skate et du roller, Roller'n Co à Pertuis, ■ www.rollernco.com

**Bons plans & idées sorties :** • Jardin des Plantes Tinctoriales ■ www.couleur-garance.com (voir WE PERTUIS N° 1) marché des créateurs, animations, conférences, expositions. • Le marché de Noël de Château La Verrerie, le 23 et le 30 décembre : foie gras, truffes noires, idées cadeaux... Le château sera ouvert exceptionnellement le dimanche 20 décembre Dégustation et vente de Truffes Noires. ■ 04 90 08 97 97 ■ www.chateau-la-verrierie.fr



### Cadenet : Terre de saveurs

À la frontière du Luberon, Cadenet se découvre sur les rives de la Durance.

Impossible de ne pas vous ramener sur les terres de la **Bastide du Laval**, présentée dans ces pages en avril dernier. À l'occasion des fêtes de fin d'année, on peut en effet y dénicher l'une des meilleures huiles d'olive de la région, à offrir sous différentes formes et même dans une terrine garnie aussi d'un pot de picholines.

Pour une pause gourmande avec vue, n'hésitez pas à vous attabler sur la terrasse du restaurant le **Dix Vin** face au Luberon, pour y savourer une cuisine traditionnelle à base de produits frais.

• Bastide du Laval, route de Cucuron, ■ 04 90 08 95 80. ■ www.bastidedulaval.com • Restaurant le Dix Vin, 35 Avenue Gambetta, ■ 04 90 77 86 24. ■ www.lexdixvin.com

**Bons plans & idées sorties :** • Randonnée VTT les Contreforts du Luberon le 15 Novembre, ■ 04 90 68 09 09. ■ fcvd.free.fr. • Crèche vivante le 24 décembre (infos : Asso Crèche et Tradition ■ 04 90 68 18 64 / 06 98 05 15 57) • Musée de la vannerie ■ 04 90 68 06 85 • Des cours de peinture à tout âge avec Elisabeth Diaz, ■ http://ot-cadenet.com/sejours/elisabeth-diaz-artiste-peintre/21. • Centre culturel de la Laiterie : diverses expositions tout au long de l'année, informations à l'office de tourisme : 04 90 68 38 21.



### La Bastidonne : Promenade panoramique

Après avoir garni votre hotte du Père Noël à la boutique du Grand Réal de la Bourguette, grimpez sur les chemins surplombant ce charmant village.

Situé à moins de 1,5 km du village et à 449 mètres d'altitude, le **plateau de Saint Julien** constitue une promenade revigorante et un site de pique-nique idéal à l'automne. Véritable forteresse naturelle, le site conserve les vestiges d'un oppidum de grandes dimensions. Il fut occupé à l'âge de fer et pendant l'époque Gallo-romaine. Une chapelle dédiée à Saint-Julien fut construite au XVII<sup>e</sup> siècle avec un ermitage accolé à la chapelle.

• La Bourguette, auberge et boutique du Grand Réal. ■ 04 90 07 55 44. • Restaurant La Terrasse, 3 rue des Ferrages, 04 90 09 97 70

**Bons plans & idées sorties :** • Le château de Clapier à Mirabeau, Marché de Noël le 18 décembre à partir de 15h30. ■ 04 90 77 01 03 ■ www.chateau-de-clapier.com



### Saint-Paul-Lez-Durance : Le rendez-vous des amateurs de vin

On a déniché pour vous, un lieu hautement sympathique pour un moment de dégustation que vous apprécierez forcément...

Un petit détour s'impose par cette cave à vins tenue par un passionné, **Hervé Cazorla**, chaleureux et amoureux des terroirs français. 50 % des vins proposés dans la boutique sont des vins de la région provençale, coups de cœur du propriétaire. Installé depuis 2008, longue vie à ce lieu qui se bonifie au fur et à mesure des années... Hervé organise des dégustations et concocte des beaux moments pour les épicuriens. C'est l'endroit idéal pour vous faire conseiller dans vos idées cadeaux de grands crus ou petits vins locaux d'exception.

• La Cazo' Vins, Avenue de la Libération ■ 04 42 28 60 84 / 06 14 71 64 46. ■ www.cazovins.com, ouvert du lundi au vendredi 8h à 12h et de 15h30 à 18h30.

**Bons plans & idées sorties :** • Pourquoi pas un plan ciné, au Cinéma Le Midic, qui, malgré sa petite taille, est entièrement numérique et équipé 3D

■ www.stpaul.fr/cinema.html • le boeuf chantant, boucherie restaurant, ■ 04 42 57 42 22 • l'accent, restaurant pizzeria ■ 04 42 28 82 25



### Peyrolles-en-Provence : La forêt provençale dévoile ses secrets

Célèbre pour son impressionnante fête médiévale au printemps, Peyrolles recèle des sites qui agrémenteront très bien une journée d'escapade automnale.

Bien connu des marcheurs, le **sentier de découverte du Loubatas**, long de 4,5 km, se situe dans le massif du Concors-Ligourès, entre Durance et Sainte-Victoire. Il explore ainsi une forêt provençale typique de basse altitude, jalonnée qui plus est d'un aqueduc romain, d'une carrière, de borries et d'une vingtaine de points d'arrêts commentés, pour une approche pédagogique des lieux.

Dans ce village, poussez la curiosité jusqu'à la grotte archéologique des Palmiers, redécouverte en 1979 sous le château, alors qu'elle fut auparavant longtemps utilisée par les habitants du village en tant que « garde-manger ». Creusée dans le tuf, elle renferme des fossiles remontant entre 7 et 14 millions d'années, d'anciens troncs de palmiers ayant laissé une quinzaine d'empreintes en forme de cônes, imprimés dans la pierre.

• Le Loubatas, tout un site à découvrir, programme et rendez-vous sur le site ■ www.loubatas.org. Association d'éducation à l'environnement, 17 rue du Chemin Neuf ■ 04 42 67 06 70. Location de l'éco-gîte pour événement.

• Grotte des Palmiers : visite sur réservation auprès de l'office de tourisme au 04 42 57 89 82

**Bons plans & idées sorties :** • Fête de Noël les 11 et 12 déc. avec concert de chants corses vend. à 20h30 et Marché des créateurs, des produits du terroir et de la gastronomie le dim. avec animations, contes pour les enfants, restauration sur place et feu d'artifice à 19h30.



### Jouques : Grand air et vintage...

Ici vous pourrez opter pour une belle promenade dans le massif du Concors, sur les chemins d'un site naturel protégé classé, ou chiner au sein d'un atelier qui revisite l'accessoire et le mobilier.

Pour les sportifs donc, départ au parking du Taulisson, à 8 kms du village sur la R.D 11, en direction de Vauvenargues, pour une balade de 8 kilomètres, avec un dénivelé moyen de 400m. L'exploration de domaines viticoles et oléicoles (Château Revelette et Domaine de la chapelle Saint-Bacchi) ou de la Maison du

Grand Site Sainte-Victoire ponctueront votre itinéraire, qui peut également être effectué à vélo sur des boucles cyclistes familiales dédiées au VTC.

Pour les amateurs de design vintage, direction l'**Atelier Machin**, où la modéliste Marine Alary crée des collections à base de pièces uniques rétrocomposées d'objets chinés, de meubles vintage retravaillés et de créations textiles. Un univers hétéroclite très tendance à découvrir d'urgence !

Promenades : infos à l'Office de tourisme ■ 04 42 63 75 04 • Machin : centre village, 45 rue Grande, ■ www.ma-chin.fr ou www.facebook.com/MAchin.fr

• Château Vignelaure, route de Jouques à Rians, ■ 04 94 37 21 10 ■ www.vignelaure.com

**Bons plans & idées sorties :** • Concert de chants Corses «Accent», sam. 14 nov, église Saint-Pierre, à 20h30.



### Meyrargues : Entre Nature & Histoire...

Village médiéval, au pied du château féodal...

Meyrargues garde de son Histoire des vestiges très remarquables, comme les trois arches de l'ancien aqueduc romain de la Traçonnade dont le tracé courait sur 50 kms.

En partant du centre du village, un circuit de balade permet en même temps de découvrir des monuments historiques. Après une progression en pleine nature sur la colline St Claude, vous profiterez d'une vue panoramique (table d'orientation) à son sommet, avant de redescendre vers l'aqueduc romain et de rentrer au village.

■ www.meyrargues.fr ■ 04 42 57 50 09

**Bons plans & idées sorties :** • Marché de Noël sam. 12 décembre (parade aux lampions avec le Père Noël, vin chaud...), ■ 04 42 57 50 09 et le traditionnel feu d'artifice du 1er de l'an, à 18h, rendez-vous des plus conviviaux organisé pour le plaisir de tous.

• Château de Vauclaire, 2398 RD 556, ■ 04 42 57 50 14

■ www.chateauvauclaire.com

• Eco-Savonnerie d'Antan, 11 chemin gare Sncf, ■ 04 42 63 43 14

■ www.eco-savonnerie.com



PHOTOS : PAGE DE GAUCHE SKATE PARC, CASCADE DE SAINT-PAUL, BASTIDE DU LAVAL PAGE DE DROITE : ACTIVITÉ PLAN D'EAU DE PEYROLLES, VILLAGE DE CUCURON, VUE AÉRIENNE ÉTANG DE LA BONDE, MEYRARGUES.



### La Tour d'Aigues : Animations d'hiver

Ce charmant village, paré de vestiges d'un château bien conservé, compte entre autres deux adresses dignes d'intérêt pour animer vos week-ends.

Le **Belvédère Café** situé en plein centre propose des soirées-concerts très attractives, à vivre selon le programme et vos envies...

Un peu à l'écart, en campagne, nous vous recommandons une halte au **Domaine Les Perpetus**, pour une journée ou un séjour gastronomique décliné autour du vin et de la truffe. Pour les épicuriens uniquement !

• Bar Café le Beveledère, 10 rue Jean Moulin, ☎ 04 90 77 82 53 • Domaine Les Perpetus, RD 973 - 84240 La Tour d'Aigues, ☎ 04 90 08 85 23.

■ www.domainelesperpetus.fr : repas-truffe samedi 5 décembre ; journée gourmande Saumon & Vin blanc samedis 12 et 29 décembre, 16 et 30 janvier, 6 et 27 février ; soirée Truffe dimanche 13 décembre ; journée gourmande Chocolat & Vin rouge avec le Chocolatier Gérard Gazeau de Grambois.

**Bons plans & idées sorties :** • Marché de Noël Château la Dorgonne 12 et 13 décembre. ☎ 04 90 07 50 18 • Marrenon Vignobles, boulevard St Roch, ☎ 04 90 07 51 65 ■ www.marrenon.com • Château La Dorgonne, route de Mirabeau D135, ☎ 04 90 07 50 18 ■ www.chateauladorgonne.com



### Cucuron : Un séjour « épicurieux »

Une échappée à dos d'âne, ça vous tente ? Osez l'aventure en partant de ce petit village au si beau bassin, au pied du Massif du Luberon, point de départ de nombreux chemins de randonnées avec des ânes.

Avec **Ânes et Balades en Luberon**, vous allez explorer autrement les beautés du Luberon, pour une journée ou un circuit de 3 à 6 jours... une expérience unique à partager en famille, ou seul pour méditer ! Vous aimerez les rencontres insolites procurées par ce voyage ; celle avec votre fidèle compagnon muet mais si expressif, celle avec les paysages traversés et les habitants croisés, le tout au ralenti, comme pour enfin profiter.

• Ânes en Luberon, le Vabre, Chemin de Lunès ■ www.anesenluberon.fr ☎ 06 24 18 84 11.

**Bons plans & idées sorties :** • Cinéma pour cinéphiles et jeune public (programme dédié aux enfants pendant les vacances scolaires). • Petit marché le mardi matin sur la place de l'étang, un vrai régal.

• Huiles d'olive du Moulin Dauphin, rue du moulin à huile ☎ 04 90 77 26 17 ■ www.moulin-dauphin.com. et du Moulin Oliversion, 883 chemin du Galon, ☎ 04 90 08 90 01 ■ www.oliversion.fr. • Domaine Les Vadons (vin et huile), «La Resparine» ☎ 06 03 00 10 29 ■ www.domaine-les-vadons.com



PHOTO : VUE DE LOURMARIN



### Vaugines : Randonnée et pause gastronomique

Un peu à l'écart des routes les plus fréquentées, tout près de Cucuron, ce petit village offre toujours une impression de sérénité apaisante.

Partez allégrement pour moins de deux heures de randonnée facile, entre Cucuron et Vaugines, au départ de la place de l'étang. Cette boucle accessible à tous, habitués ou débutants, permet de découvrir les deux villages, le temps d'un après-midi en profitant d'une atmosphère bucolique. Au retour, un déjeuner ou dîner à la **Table du Luberon** sera bien apprécié ! Du fait maison concocté par deux chefs complices experts en saveurs méridionales et plats régionaux qui enchantera vos papilles.

• Promenade : brochure détaillée à disposition à l'Office de Tourisme cours Pourrières à Cucuron. ■ www.cucuron-luberon.com • L'Hostellerie du Luberon, 383 Cours Saint-Louis, ☎ 04 90 77 27 19.

■ www.hostellerieduluberon.com  
**Bons plans & idées sorties :** Une rando d'équitation relationnelle avec Cheval Enjeu, ■ www.cheval-luberon.fr. ☎ 06 87 55 42 09 (voir WE Pertuis Mag N°1).



### Ansouis : Un si curieux musée

Les amateurs des délices de l'Art glacier ne manqueront pas de venir s'y procurer de succulentes bûches de Noël. Et cet hiver, étonnez vos enfants en leur faisant découvrir le Musée extraordinaire que cache cette petite cité perchée...

Créé par Georges Mazoyer, artiste peintre et plongeur sous-marin, abrité dans un beau mas provençal, ce musée hors normes se compose de sculptures monumentales érigées devant l'entrée, et d'un intérieur à la fois artistique (peintures, céramiques, vitraux) et éducatif (collection de fossiles, coquillages, mobilier). Un étonnant mélange de collections réunies par la même passion. Ne manquez pas la féérique grotte bleue aux coraux, réplique de récif corallien digne d'un dessin animé...

• Musée extraordinaire, rue du vieux Moulin, ☎ 04 90 09 82 64, ouvert de 14h à 18h, tous les jours. • L'Art Glacier, Les Hautes Terres, ☎ 04 90 77 75 72 ■ www.artglacier.com. **Bons plans & idées sorties :** • Domaine des Marchands, route de Pertuis à l'étang de la Bonde, ☎ 04 90 07 57 03

• Château Turcan, route de Pertuis, ☎ 04 90 09 83 33 ■ www.chateau-turcan.com



### Lourmarin : Un village où les artistes aiment s'arrêter

Les visites originales du château de ce si beau village touristique, dédiées aux familles avec enfants (jeux de pistes etc.), vous ont été détaillées dans notre dernier numéro.

Sachez que les portes de la forteresse sont ouvertes aussi en hiver ! Pour l'heure, nous vous convions à une rencontre avec une personnalité vivant aujourd'hui à Lourmarin... (lire pp 31)

• www.chateau-de-lourmarin.com • http://pierrecroux.overblog.com  
**Bons plans & idées sorties :** • Château Fontvert, 15 chemin de Pierreroiret, ☎ 04 90 68 35 83 ■ www.fontvert.com

# RENCONTRE

## PIERRE CROUX ARCHITECTE • GLOBE-CROQUEUR



Le petit Pierrot, garçon naïf d'un village du Luberon comme il aime à se décrire, quitte son village à 11 ans pour aller à l'internat et faire des études à Aix-en-Provence.

«On ne sortait de l'internat que toutes les trois semaines, revenir au village, c'était une bouffée d'oxygène, de vie de famille, de beaux moments, cela nous manquait terriblement ...»

Après de brillantes études, il devient architecte et travaille avec enthousiasme. Son amour du dessin l'aide à se distinguer auprès de ses clients. Concevoir la maison, choisir au mieux son emplacement, la croquer sous tous les angles, et pourquoi pas l'imaginer en plein hiver sous la neige ?

Au fil des années, il ressent le besoin d'être absorbé uniquement par le dessin, être plongé des jours durant dans ce travail. Alors, il se ménage des plages de voyage, il part en croquis comme un chasseur à la traque, il faut être rapide.

1980 : il se rend pour la première fois en Asie, à Ceylan, en Thaïlande et à Singapour. 300 voyages dans 80 pays suivront. Crayons et feutres à la main, il dessine debout, la nuit à la lampe, enlevant les détails qu'aucun photographe ne peut abstraire d'un sujet.

«Je suis devenu au fil des ans, ce croqueur ambulant, debout, infatigable. Jetez-moi dans un coin du monde, je m'exécute...»

Il mène alors une double vie professionnelle, ne souhaitant pas attendre l'âge de la retraite pour vivre sa passion d'illustrateur. De sa vie d'architecte, il bascule 8 à 10 fois l'an dans celle de croqueur-voyageur moissonnant des milliers d'images dans le monde... un dédoublement magique qui durera 40 ans.

Les premiers carnets datent de 2000. 14000 planches, 80 carnets ramenés, comme des trophées de sa course autour du monde.



«J'ai toujours recherché dans un croquis ce qu'il pouvait apporter de complémentaire, de différent par rapport à la photo. Par exemple, au Sahara, ces belles scènes de bivouac, nuit tombée, autour du feu, que les flashes des appareils ne peuvent capter, ou, plus facile, supprimer de mon croquis l'échafaudage bien décevant qui «encage» le beau monument antique, objet de notre longue route...»

Pierre et sa compagne font aussi des salons, à Clermont-Ferrand, à Saint-Malo, à Saint-Etienne ; des villes où les carnetistes se donnent rendez-vous avec leur frénésie du dessin.

Après avoir parcouru le monde, il revient à son Luberon, à son enfance, qu'il aborde comme un voyage à travers le temps, car son crayon d'architecte-croqueur sait revisiter et sublimer chaque rue d'un village par les souvenirs

«J'ai entamé un travail de recherche et pensé que si je retraçais le village tel qu'il était il y a 70 ans, les commerces, les lapinières, les échelles contre les façades, la Durance qui déborde, les rues non goudronnées ... ce serait restituer la vie d'un village dans son entier»

À la rapidité d'un croquis, Pierre juxtapose la patience laborieuse du fouineur, celui qui fouille les entrailles d'un passé au millimètre pour le restituer sous sa mine.

De tout ce travail naîtront deux ouvrages sur son enfance à Cadenet : «**Tout un fromage**» et «**Rebelote**», qui lui ont procuré beaucoup de bonheurs et ont rendu à nombre de Cadenetiens la mémoire de leur village.







## Les bonnes adresses du voyageur...

Pour ces livres, Pierre a beaucoup échangé avec un ancien instituteur de Cadenet, qu'il a retrouvé à Meaux, et qui avait précieusement consigné cinq cent phrases et tournures parlées dans les rues à l'époque. Ensemble ils passent des heures à croiser leurs souvenirs,

*«Nous retracions le village, rue par rue, nous replacions les éléments architecturaux de nos souvenirs communs, là la pharmacie, là l'atelier d'un tel, en même temps que nous nous souvenions de la rue, nous nous rappelions les bruits, la mère qui appelait son fils ... les jeux auxquels on s'amusait ... les mots provençaux que nos anciens utilisaient pour décrire telle ou telle tâche paysane qu'aucun mot de français ne pouvait traduire.»*

Emprunt de sa passion d'enfant pour le plâtre, Pierre Croux travaille aujourd'hui à un ouvrage autour du Château de Lourmarin, «Une vie de Château», fort de son talent à tout revisiter, à tout arpenter pour redonner à un lieu toute sa vie et sa force d'antan.

Nous attendons avec impatience ce nouvel ouvrage pour continuer à nous régaler !

*Extrait de «Rebelote», la vie d'un village de Provence au sortir de la guerre.*

**Pierre Croux** est né en 1936 à Cadenet.

Architecte diplômé de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris, il exercera le métier d'architecte de 1965 à 2005.

Illustrateur et grand voyageur, il ramène de ses 300 voyages des milliers de croquis, dont il fera des carnets de voyage. Avec « Tout un fromage » et « Rebelote » il romance un peu ses souvenirs d'enfance mais rend à son village natal, une histoire que beaucoup ont connu et retrouve avec émotion.

### Les carnets de voyage de Pierre Croux

✉ pierre.croux@wanadoo.fr  
www.carnetsdevoyage.org  
55 Avenue du 8 Mai 1945  
84160 Lourmarin  
☎ 04 90 68 07 83

## Le Facteur du Père Noël

Cette fin décembre, à la ferme des Pastras, là-haut près des Gardis, un drame se joue. Antonin, le papa, s'est cassé la jambe. Il est immobilisé pour quatre mois. Le petit Lucien et sa maman Léonie sont catastrophés, qui va labourer, semer, tailler, comment la famille va passer l'hiver? Et sans culture, pas de sous. C'est un bien mauvais Noël qui s'annonce...



*Papa Noël, un malheur nous arrive. Mon papa s'est cassé la jambe et on a plus de sous. Je ne veux pas de jouet. À la place, peux tu nous donner dix francs. Je compte sur toi. Lucien...*

Et voilà tout le village qui se mobilise dans l'urgence, à petits sous. Dix jours plus tard, cette quête du coeur, sous à sous, a récolté huit francs, c'est inespéré...

Au village, les fêtes passées, janvier venu, chacun presse Elzéar d'aller aux nouvelles. On se doute bien que l'effort commun a certainement permis de résoudre les problèmes, mais on aimerait confirmation. Et voilà notre Elzéar qui remonte aux nouvelles.

-Alors, Lucien, je sais que ton papa va mieux, mais le Papa Noël t'a-t-il écouté, est-ce que tu as pensé y faire un mot pour le remercier ?

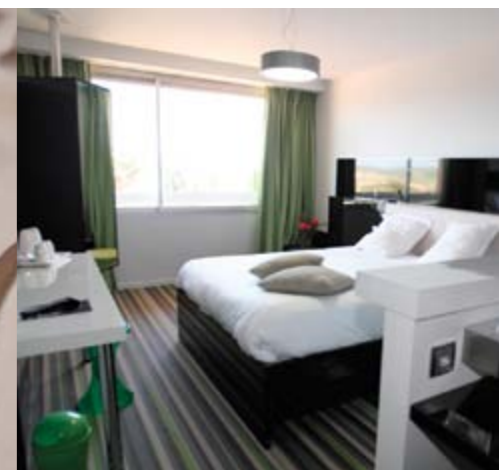
*Papa Noël. Mon papa est guéri et grâce à tes sous, le malheur a quitté la maison. Merci. Mais la prochaine fois, apporte tes sous toi-même. Dans cette affaire, le facteur nous a volé 2 francs.*

Lucien

-Oui je t'attendais, le voilà.

Elzéar, impatient, sitôt passé le grand chêne, ouvre le mot de l'enfant. À l'évidence, les remerciements attendus sont, avant tout, pour lui qui a orchestré ce bel élan de solidarité.

*Dix francs-or, Berthe, c'est une petite fortune.*



## Les hôtels

### À Pertuis

• **Best Western Sévan Parc Hôtel \*\*\*\* - Restaurants** - 5 salles de réunions, 41 chambres tout confort. Tarifs 2 personnes : 95 à 165 €. 1862 Route de la Bastidonne 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 19 30  
✉ : contact@sevanparchotel.com ■ www.sevanparchotel.com

• **Ibis STYLES \*\*\* Hôtel - Restaurant** - 1 salle de réunion, 64 chambres tout confort. Tarifs 2 personnes de 78 € à 99 €. Rond point Jacques Hairabian 84120 Pertuis. ☎ 04 90 688 680 ✉ : h7010@accor.com ■ www.accorhotels.com

• **Ibis BUDGET \*\*** - 59 chambres climatisées. Tarifs 2 personnes de 49 € à 55 €. Rond point Jacques Hairabian 84120 Pertuis. ☎ 08 92 68 30 87  
✉ : h5529@accor.com ■ www.accorhotels.com

• **Le Village Provençal \*\* - Inter-Hôtel. Hôtel - Restaurant.** Tarifs 2 personnes de 73 à 85 €. Soirée étape VRP : à partir de 82 €. ZAC ST. Martin, rue B. Franklin 84120 Pertuis. ☎ 04 90 09 70 18  
✉ : hotelvillageprovençal@gmail.com ■ www.hotel-pertuis.fr

• **La Villa Majorelle** - 1 grande salle de réception (capacité 150 personnes) 3 chambres & 11 suites. Tarif 2 personnes en chambre : 75 €. Tarif 2 personnes en suite : 85 €. Rte d'Aix - 80 rue Louis Lumière 84120 Pertuis. ☎ 04 90 08 93 34  
✉ : lepacha.pertuis@orange.fr ■ www.lepacha.fr

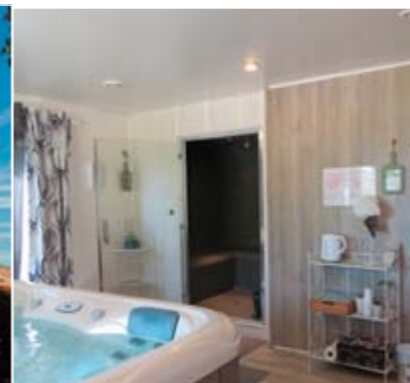
### À Cadenet

• **Le Mas du Colombier \*\*\* - Logis 3 cheminées.** Tarif nuitée affaire : 71€. Tarifs 2 personnes : 83 à 93 €. Rte de Pertuis - 84160 Cadenet. ☎ 04 90 68 29 00.  
✉ : hotelcolombier@orange.fr ■ www.hotel-colombier-provence.com

### À Vaugines

• **Hostellerie du Luberon\*\*\* - Logis 2 cheminées. Hôtel - Restaurant.** 1 salle de réception capacité : 15 personnes. Tarifs 2 personnes : 69 à 99 €. Cours Saint-Louis - 84160 Vaugines. ☎ 04 90 77 27 19.  
✉ : contact@hostellerieduluberon.com ■ www.hostellerieduluberon.com

## Les Chambres d'hôtes



## Les locations de vacances...



### À Pertuis

- **Les Condamines, Gîtes de France 2 épis**, capacité 6 personnes - Tarif nuitée deux personnes : 68 €. André & Michèle Gindrat, n°2582 Les Condamines 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 04 52 ou 06 26 59 13 81 ✉ : gindrat.lescondamines@wanadoo.fr ■ www.lescondamines.fr
- **L'Arbousier, Clévacances 1 clé**, capacité 6 personnes - Tarif nuitée deux personnes : 50 €. Mme Taddei Jacqueline, Quartier Verdache 84120 Pertuis ☎ 04 90 79 07 70 ou 06 78 15 23 86 ✉ : jacqueline.taddei923@orange.fr
- **Le Domaine Saint-Pierre**, capacité 6 personnes - Tarif nuitée deux personnes : 65 €. Francone René & Magali, 2985 VC N°10 de Saint-Marc - 84120 Pertuis ☎ 04 90 79 30 06 ou 06 86 87 86 77 ✉ : domainesaintpierrecluberon@gmail.com ■ www.domainesaintpierrecluberon.com
- **M. & Mme Salort**, capacité 4 personnes - Tarif nuitée deux personnes : 70 €. M. Salort, 326 rue de la Tour 84120 Pertuis. ☎ 04 90 09 56 88 ou 06 21 48 02 79 ✉ : salortc@bbox.fr
- **Nigelle & Coronille**, Chambre chez l'habitant, capacité 3 personnes - Tarif nuitée deux personnes : 38 €. Spina Mireille, Campagne Sainte-Thérèse - Rte de La Tour d'Aigues 84120 Pertuis. ☎ 04 90 08 32 49 ou 06 78 58 85 04 ✉ : secretariat.artisanal@gmail.com ■ www.nigelle-et-coronille.com

### À La Tour d'Aigues

- **Le Domaine Saint-Victor**, capacité : 5 chambres - Tarifs 2 personnes : 69 à 95 €. Le Domaine Saint-Victor, 21 Chemin de la Roustidouire D246 84240 La Tour d'Aigues ☎ 04 90 08 22 38 ou 06 60 77 22 38 ✉ : domainesaintvictor@orange.fr ■ www.domaine-saint-victor.com

### À Cadenet

- **La Tuilière, Gîtes de France 3 épis** - capacité : 14 personnes. Tarifs nuitée deux personnes : 82 à 98 €. Clotilde et Didier Borgarino, Chemin de la Tuilière - 84160 Cadenet. ☎ 04 90 68 24 45 ✉ : clo@latuiliere.com ■ www.latuiliere.com

### A Cucuron

- **Le Vignoble, Gîtes de France 3 épis** - capacité : 3 chambres d'hôtes et une suite. Tarifs nuitée deux personnes : 70 à 75 €. M. & Mme Coulange, Mas de la Riaille - 84160 Cucuron. ☎ 04 90 77 12 38 ou 06 23 33 52 35. ✉ : claude.coulange@laposte.net ■ www.hebergement-levignoble.com

### À La Motte d'Aigues

- **M. & Mme Magnaud, Clévacances 2 clés** - capacité : 3 chambres. Tarif nuitée deux personnes : 50 €. M. & Mme Magnaud Jean et Simone, Chemin de la Justice n°1 - villa N° 60 84240 La Motte d'Aigues. ☎ 04 90 77 62 74 ou 06 21 29 58 27. ✉ : elisabeth.magnaud@sfr.fr

### À la Bastide des Jourdans

- **L'Auberge du Cheval Blanc**, capacité : 4 suites. Tarif nuitée deux personnes : 90 €. Serge Moullet, Le Cours - 84240 La Bastide des Jourdans ☎ 04 90 77 81 08. ✉ : serge.moullet@orange.fr ■ http://auberge-chevalblanc-labastide.fr

### À Jouques

- **Ferme de la Daouste**, capacité : 3 chambres. Tarif nuitée deux personnes : 80 €. Defresne Brigitte, Route de St Paul lez Durance 13 490 Jouques ☎ 04 42 57 43 09 ou 06 79 67 52 57 ✉ : brigitte.defresne@orange.fr ■ www.ladaouste.fr

### À Mirabeau

- **Le Relais du Grand Logis**, capacité : 4 chambres d'hôtes. Tarifs nuitée deux personnes : 85 à 95 €. Aimée Gide & Christian Dominguez, «Lieu-dit Grand Logis» D973 84120 Mirabeau. ☎ 04 90 09 61 06 ou 06 73 76 63 32 ✉ : contact@relaisdugrandlogis.com ■ www.relaisdugrandlogis.com

### À Peyrolles en Provence

- **Plénitude en Provence, Clévacances 3 clés**. Capacité : 6 personnes. Tarifs nuitée deux personnes de 80 à 85 €. M. et Mme Blanchet, Quartier Plaine de Pierre 13860 Peyrolles ☎ 04 42 38 19 53 - ☎ 06 03 04 03 60 ✉ : plenitudeenprovence@orange.fr ■ www.plenitude-en-provence.com

### À Villelaure

- **Le Mas Sérénité**, capacité 8 personnes. Tarifs nuitée deux personnes de 100 à 250 €. Mme Vallini Lara Route de Cucuron 84530 Villelaure. ☎ / Fax 04 90 09 91 54 ou 06 34 42 54 27. ✉ : vallinil@aol.fr
- **Le Mas de Valper**, capacité 3 personnes. Tarifs nuitée deux personnes de 40 à 50 €. Mme Perier - Le Frigoulier Est 84530 Villelaure. ☎ 06 88 51 02 23. ✉ : valper.tperier@orange.fr ■ www.masdevalper.fr

### À Pertuis

- **Les Condamines \*\*\***. Les Romarins, capacité 4 pers. Tarifs à la semaine : 530 à 600 €. Les Tournesols, capacité 2 à 4 pers. Tarifs à la semaine : 480 à 560 €. André & Michèle Gindrat, n°2582 Les Condamines 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 04 52 ou 06 26 59 13 81. ✉ : gindrat.lescondamines@wanadoo.fr ■ www.lescondamines.fr
- **Les Nids du Luberon \*\*\***. Les Glycines, capacité 4 à 6 pers. Tarifs à la semaine : 460 à 570 €. Alain Faure, 675 route de la Bonde 84120 Pertuis. ☎ 04 90 08 95 54 ou 06 19 94 63 80. ✉ : lesnidsduluberon@free.fr ■ http://lesnidsduluberon.free.fr
- **M. & Mme Mary \*\*\***. Capacité 2 à 4 pers. Tarifs à la semaine : 295 à 695 €. Campagne Moulinsart, Route de Villelaure - 84120 Pertuis. ☎ 04 90 09 68 26 ou 06 13 80 02 28. ✉ : jlmmary84@yahoo.fr
- **M. & Mme Audibert \*\***. Capacité 4 pers. Tarifs à la semaine : 267 à 343 €. 159 rue des Genêts 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 31 71. ✉ : danielle.audibert@laposte.net
- **La Bignone \*\***. Capacité 4 à 5 pers. Tarifs à la semaine de 350 à 400 €. M. & Mme Ghysel 193 chemin de la Montagnère 84120 Pertuis. ☎ 04 90 09 63 84 ou 06 43 81 43 48. ✉ : martinemgh@wanadoo.fr ■ http://gite-labignone.fr
- **M. Gallardo Francis. Clévacances 1 clé** - Capacité 4 personnes : tarifs à la semaine de 295 à 365 €. Capacité 2 pers. Tarifs à la semaine 255 à 325 €. 451 VC n° 1 du Pont de Viguière 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 40 59 ou 06 07 75 38 55. ✉ : gfpn@orange.fr
- **Les Lavandes. Clévacances 1 clé**. Capacité 2 pers. Tarifs à la semaine de 255 à 315 €. M. & Mme Klein, 463 rue Gustave Lançon 84120 Pertuis. ☎ 04 90 09 74 17 ou 06 15 43 53 31. ✉ : bklein7834@aol.com
- **Mme Blayer \***. Capacité 2 à 3 pers. Tarifs à la semaine de 220 à 240 €. 447 rue J.M. Bonnemaison 84120 Pertuis. ☎ 06 15 76 30 40. ✉ : dominique.blayer@laposte.net
- **Le Jardin Secret**. Capacité 2 pers. Tarif à la semaine 500 €. M. & Mme Robert Chapot 87 rue Giraud 84120 Pertuis. ☎ 06 03 27 19 38. ✉ : crobortchapot@aol.com
- **M. & Mme Martin**. Capacité 4 pers. Tarifs à la semaine : 380 à 440 €. L'Usine, Quartier Notre Dame des Anges 84120 Pertuis. ☎ 06 83 27 65 63 ou 06 87 08 10 64. ✉ : jpm.jpm@neuf.fr
- **M. & Mme Macellaro**. Capacité 2 pers. Tarifs à la semaine : 200 à 260 €. 1050 chemin Saint-Colomé 84120 Pertuis. ☎ 04 90 79 37 53. ✉ : mario.macellaro84@orange.fr
- **À Mirabeau**
  - **Le Relais du Grand Logis\*\*\***. Capacité de 2 à 12 pers. Tarifs à la semaine : 406 à 1988 €. Aimée Gide & Christian Dominguez, «Lieu-dit Grand Logis» D973 84120 Mirabeau. ☎ 04 90 09 61 06 ou 06 73 76 63 32. ✉ : contact@relaisdugrandlogis.com ■ www.relaisdugrandlogis.com

### Au Puy-Sainte-Réparate

- **La Cride. Gîtes de France 3 épis**. Capacité 4 pers. Tarifs à la semaine 450 à 520 €. Capacité 5 pers. Tarifs à la semaine : 470 à 560 €. Mme Represa Josefa, n°1076 CD 14 «La Cride» 13610 Le Puy-Sainte-Réparate. ☎ 04 42 50 07 03 ou 06 16 81 15 28. ✉ : lacride@free.fr ■ www.domainedelacride.com

### À Villelaure

- **L'Oustau du Luberon \*\*\*. 10 gîtes labellisés Clévacances**. Sur place, un espace bien-être 1 salle de réception, capacité 20 pers. Capacité de 2 à 9 pers. Tarif 2 personnes, à la semaine à partir de 275 €, tarif 4 pers. à la semaine à partir de 380 €. La Tuilière-route d'Ansouis 84530 Villelaure. ☎ 04 90 09 84 95 ou 06 64 90 56 24. ✉ : oustaouduluberon@gmail.com ■ www.oustaouduluberon.com
- **La Grande Bastide. Gîtes de France 2 épis**. Capacité 4 pers. Tarifs à la semaine : 300 à 400 €. M. Follet Pierre & Mme Sinoir Françoise, Ferme de la Grande Bastide - 1139 chemin des Iscles de Durance 84530 Villelaure. ☎ 06 26 14 57 39 ou 06 98 93 40 73. ✉ : fsinoir@yahoo.fr

### À Meyrargues

- **La Pitcholine. Gîtes de France 3 épis**. Capacité 4 à 6 pers. Tarifs à la semaine : 550 à 760 €. Mme Sallier Adeline, Domaine de Vauclair N° 2398 RD 556 13650 Meyrargues. ☎ 04 42 57 50 14 ou 06 15 91 56 57. ✉ : adeline.sallier@gmail.com ■ www.chateaudevauclair.com
- **M. & Mme Durand**. Capacité 2 à 4 pers. Tarifs à la semaine : 270 à 300 €. M. & Mme Durand, 378 chemin du BDR 13650 Meyrargues. ☎ 04 42 57 54 81.

### À La Tour d'Aigues

- **La Maison de Louis \*\*\***. Capacité 4 pers. Tarifs à la semaine : 500 à 700€. Domaine Les Perpetus, RD 973 84240 La Tour d'Aigues. ☎ 04 90 08 85 23 ou 06 75 55 13 07. ✉ : domainelesperpetus@gmail.com ■ www.domainelesperpetus.com

### À Cadenet

- **L'Oliveraie**. Capacité 2 à 10 pers. Tarifs à la semaine de 700 à 1350 €. Mornet Maryvonne et André, Les Planes 84160 Cadenet. ☎ 04 90 08 54 28 ou 06 09 36 49 19. ✉ : andremornet@sfr.fr ■ www.oliveraie-provence.com

### À Jouques

- **Ferme de La Daouste**. Capacité 5 pers. Tarifs à la semaine de 520 à 570 €. Defresne Brigitte route de St Paul lez Durance 13490 Jouques. ☎ 04 42 57 43 09 ou 06 79 67 52 57. ✉ : brigitte.defresne@orange.fr ■ www.ladaouste.fr

### À La Roque d'Anthéron

- **Le Hameau de la Baume**. Capacité 25 bungalows tarifs à la semaine de 395 à 615 €. Rue des Oliviers 13640 La Roque d'Anthéron. ☎ 04 42 50 43 43 ■ www.provence-location-labaume.com

Le descriptif des hébergements fourni dans ce guide n'engage que la seule responsabilité des propriétaires et des gérants. Photos et textes non contractuels. Vous devez respecter la réglementation de la structure qui vous héberge. Une taxe de séjour peut-être facturée en plus.

## LE VOYAGE GOURMAND

### LES RECETTES D'ANGÉLIQUE



Pour Angélique, la cuisine c'est avant tout une belle histoire de partage, alors profitons-en ! Vous connaissez peut-être les recettes de cette ex-journaliste férue de cuisine et des bons plans culinaires simples et conviviaux, au travers de son site (<http://fleursdesel.com>) ou de celui de l'Office de Tourisme de Pertuis auquel elle collabore chaque mois ([www.vivreleluberon.com](http://www.vivreleluberon.com)). Nous n'avons pas résisté à vous présenter des idées recettes pour cet hiver...

#### Pour préparer du foie gras

**PRÉPARATION :** 10 minutes - **Macération :** 3 H  
**Cuisson:** 30 min

#### Proportions pour 6 personnes

- 1 foie gras • sel • poivre • armagnac ou blanc moelleux • graisse d'oie ou de canard • un grand bocal

Le poids idéal d'un foie gras cru, se situe entre 450 à 600 g pour le canard et de 500 à 700 g pour l'oie. La texture doit être souple mais ferme. La couleur peut varier du beige clair au rosé, mais elle doit être uniforme, sans tache ni hématome. La cuisine du foie gras commence par la préparation du foie lui-même. Après avoir fait tremper votre foie au minimum 2 heures dans de l'eau fraîche, sortez-le, essuyez-le et posez-le sur sa partie bombée. Écartez les deux lobes délicatement. Si nécessaire, grattez légèrement la partie verte laissée par le contact du fiel. Deux veines, l'une sur l'autre, irriguent le gros lobe. Dégagez-les avec le manche d'une petite cuillère et retirez-les. Enlevez de la même manière, celle qui vascularise le petit lobe. Manipulez soigneusement votre foie mais ne craignez pas de l'abîmer. Vous pourrez le remodeler avec les doigts ou dans votre terrine, il se reformera sans difficulté à la cuisson. Salez ensuite généreusement, poivrez puis placez-le au frais pendant au moins 2 h. Avant de le cuire, prenez soin de le frotter avec un linge sec pour enlever le surplus de sel ou de poivre. Il aura naturellement absorbé le sel dont il a besoin. Votre foie gras est prêt pour toutes sortes de compositions. Mais, nous allons le congeler : emballez les lobes individuellement dans un morceau de film étirable, puis dans une feuille d'aluminium ; étiquetez et congelez rapidement, au régime maximum du congélateur. Pour l'utilisation, sortez la quantité de lobes nécessaires la veille, les entreposer au réfrigérateur jusqu'au moment de la cuisson (entre 12 et 18 heures), les déballez et les rôtir dans un four très chaud selon la recette habituelle. Je vous déconseille de le congeler cuit, car il risque de développer une texture granuleuse qui n'est pas agréable.

Vous pouvez aussi le conserver de la manière la plus classique, c'est-à-dire en bocal. Rangé au réfrigérateur ou dans une cave, il se bonifie avec le temps.

#### Ordre de travail

- Une fois déveiné, laissez reposer le foie au frais 3 h dans un bain d'armagnac ou dans un bain de vin blanc moelleux.
- Disposez-le ensuite dans le bocal dans lequel vous ajoutez de la graisse d'oie ou de canard. Fermez-le et stérilisez-le une demi-heure à ébullition continue, sortez la verrine, séchez-la et mettez-la au frais.



#### TRUFFES au caramel beurre salé

**TRÈS FACILE - TEMPS DE PRÉPARATION :** 15 minutes

**Les ingrédients :** 240 g de chocolat noir (à 65 % de cacao environ) • 10 cl de crème liquide • 80 g de sucre cristallisé • 60 g de beurre demi-sel • Cacao pour l'enrobage

#### Ordre de travail :

- Hachez finement le chocolat.
- Portez la crème à ébullition.
- Mettez le sucre dans une casserole, chauffez doucement jusqu'à ce qu'il commence à se colorer. Remuez un peu afin que le sucre ne brûle pas. Lorsque le caramel présente une belle couleur ambrée, retirez du feu, ajoutez le beurre, puis la crème bouillante. Terminez par le chocolat et remuez jusqu'à ce qu'il soit fondu.
- Versez la préparation dans un récipient à fond plat tapissé d'un papier sulfurisé. Laissez durcir un peu au froid. Quand la plaque a durci démoulez et découpez en carrés.
- Formez de petites boules à partir de ces carrés puis roulez-les dans le cacao.



#### PAIN D'ÉPICES une tradition de Noël

**FACILE - TEMPS DE PRÉPARATION :** 20 minutes

**Les ingrédients pour un moule à cake de 1,5 l. de contenance :** • 125 ml de lait • 360 g de miel toutes fleurs • 20 g d'épices à pain d'épices • 225 g de farine de seigle • 40 g de farine de blé • 40 g de fécule • 8 g de levure chimique • 8 g de sel • 120 g de beurre mou • 20 g de cassonade • 3 œufs • 300 g de marmelade d'oranges **faite maison**, si vous n'avez que de la marmelade industrielle incorporez de la confiture d'abricots, dans laquelle vous râpez un zeste ou deux d'orange.

#### Ordre de travail :

- Préchauffez le four à 180°C. Beurrez un moule à cake.
- Rassemblez le lait et le miel dans une casserole que vous mettez à petit feu.
- Pendant ce temps, mélangez les épices, les farines, la fécule, la levure, et le sel. Ajoutez le beurre mou, la cassonade, les œufs et la marmelade, fouettez bien.
- Incorporez le mélange lait-miel tiède. Lorsque la pâte est homogène, versez-la dans le moule et faites cuire en bas du four pendant 30 min à 180°C, puis 30 min à 170°C et enfin 15 min à 150°C.
- Le pain d'épice est cuit lorsqu'un couteau planté en son centre ressort sec. Pour démouler, attendez que le pain d'épices soit presque froid.

Vous apprécierez ce pain d'épices recouvert de beurre au petit déjeuner ou bien de confiture de figue en accompagnement de votre foie gras.



## CARNET D'ADRESSES !!!

#### •PAIN ET CANTINE

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - RESTAURATION RAPIDE  
175 avenue Jean Moulin 84120 Pertuis  
☎ 04 90 77 19 26 - f

#### •ALAIN BONNET APICULTEUR

Campagne Les Rasclous à Pertuis  
☎ 04 90 79 06 52 ou 06 16 41 87 15 (vente de miel sur rendez-vous)

#### •LA SAUMONERAIE SAINT MARTIN

270 rue François Gernelle - ZAC ST Martin à Pertuis  
☎ 04 90 77 86 81  
www.saumoneraiesaintmartin.com - f

#### •L'ART CHOCOLATIER

270 rue François Gernelle - ZAC ST Martin à Pertuis  
☎ 04 90 77 16 28 www.art-chocolatier.fr - f

## Jeff de Bruges

Savourez... le plaisir d'offrir !



Votre boutique  
79 rue Colbert  
84120 PERTUIS

Photo: www.contra.com - S&B, ECLISSID - S&B, 534 740 139

Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

# IDÉES

## SHOPPING



**Nad'**

**BOUTIQUE NAD'**  
En centre-ville  
1 place Mirabeau  
84120 Pertuis  
☎ 04 86 78 17 82

**BOUTIQUE Nad'**  
*Prêt à porter féminin*  
Vero Moda, marques italiennes et parisiennes

Découvrez «the looky day» sur notre page Facebook "Boutik Nad"

☉ du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h.



**À LA TENTATION**  
*Lingerie*

Les marques proposées : Aubade, Lise Charmel, Simone Pérèle, Lejaby, Wacoal, Marie Jo, Prima Donna...

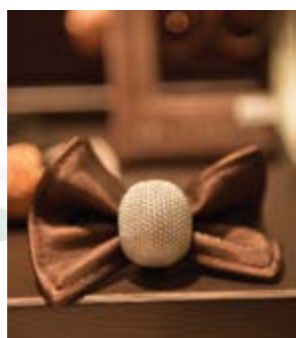
- Lingerie grandes tailles (bonnet A au G)
- Lingerie de nuit
- Maillot de bain

65, rue Colbert 84120 Pertuis ☎ 04 90 79 13 37  
☉ Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h.



### ■ Souffle de Provence

Boutique de produits artisanaux de Provence  
130 place Mirabeau  
84120 Pertuis  
☎ 04 90 09 01 67  
Ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 12h et de 15h30 à 19h.



### ■ Le Bijoutier des Créateurs Bijoutier - Claudine Michel

Une bijouterie et horlogerie pleine de créativité.  
36 rue Colbert 84120 Pertuis  
☎ 04 90 79 33 32  
Ouvert du mardi au samedi, de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h15.



Auteurs de la Morinerie



**Boutique COTHURNE**  
**CHAUSSURES - MAROQUINERIE**  
Hommes  
Femmes  
Enfants

3 Impasse Terre Isnarde 13770 Venelles  
☎ 04 42 54 36 15  
[www.boutique-cothurne.com](http://www.boutique-cothurne.com)  
☉ Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 19h.

du beau pour lui...



**DEVRED 1902**  
PLUS D'UN SIÈCLE D'EXISTENCE  
ET DE SAVOIR-FAIRE DANS LA **MODE**...

Découvrez une collection de prêt-à-porter pour homme : vêtements pour homme et accessoires de mode masculine, dans notre magasin.

Route d'Aix-en-Provence, ZAC de la Terre du Fort 84120 PERTUIS  
☎ 04 90 79 68 77 / [www.devred.com](http://www.devred.com)



**Coiffeurs FOR'HOM & Barbiers**  
Salon dédié aux hommes  
*Rasage à l'ancienne  
Manucure  
Barber Shop*

☉ du mardi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h,  
le samedi de 8h à 18h. Sur rendez-vous. 15 rue Danton 84 120 Pertuis  
[www.forhom.net](http://www.forhom.net) ☎ 04 90 79 58 01



# AGENDA

2015 - 2016

LES RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLES À PERTUIS UN MOIS DE DÉCEMBRE tout en lumière, décorations, animations, moments en famille, **DANS LE CENTRE-VILLE DE PERTUIS. LES COMMERÇANTS, LA VILLE, TOUS LES ACTEURS VOUS ATTENDENT DANS LE CŒUR DE VILLE. LA PATINOIRE**

revient pour trois semaines DE souvenirs inoubliables, Père Noël en promenade, marché, concerts, spectacles, bons cadeaux, la ville se met sur son 31.

TOUT LE PROGRAMME DÉTAILLÉ EST DISPONIBLE SUR LE SITE DE LA VILLE [WWW.VILLE-PERTUIS.FR](http://WWW.VILLE-PERTUIS.FR)

## • LES TROPHÉES DES SPORTS 27 NOVEMBRE

Espace Georges Jouvin, suivi d'un apéritif. Inscriptions et renseignements à la direction des sports. ☎ 04 90 79 51 03

## • LA VTT DES VIGNES 29 NOVEMBRE

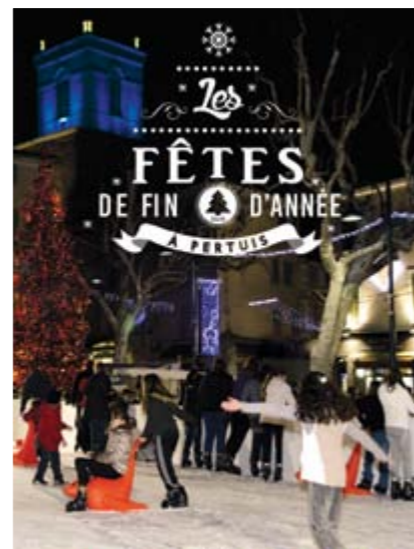
Rando à la découverte du Luberon, avec 3 parcours proposés (13, 26 et 39 kms). Inscriptions et renseignements à la Direction des sports. ☎ 04 90 79 51 03

## • BOÎTE AUX LETTRES DE NOËL DU 3 DÉCEMBRE AU 3 JANVIER

Envoyez vos listes de cadeaux au Père Noël sur la place Mirabeau.

## • TÉLÉTHON LES 5 ET 6 DÉCEMBRE

Week-end du Téléthon organisé par Adopte Pertuis. Animations et défis variés. ☎ 04 90 09 01 67



Téléthon

## SAMEDI 12 DÉCEMBRE : C'EST PARTI POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !

• **La Patinoire** du 12 décembre au 3 janvier, place Jean Jaurès, inauguration à 19h. Ouverte tous les jours de 9h à 13h et de 13h30 à 19h30.

### • Randonnée pédestre de Noël

2 circuits proposés. Inscriptions et renseignements à la Direction des Sports. ☎ 04 90 79 51 03

• **Marché de Noël** organisé par le Village Pertuisien des Spectacles sur la partie haute du

- Cours de la République et place Jean Jaurès de 9h à 20h, environ 30 exposants.
- Animation musicale : défilé fanfare dès 18h30, et inauguration du sapin, magnifique décoration réalisée par une entreprise basée à Pertuis, ADS Design.

• **Flash mob des pères Noël** place Jean Jaurès. ☎ 06 45 10 89 41

## • SPECTACLE DE NOËL 16 DÉCEMBRE

À 15h, spectacle «Ça Cartoon» organisé par le Village Pertuisien des Spectacles. Goûter offert. ☎ 06 45 10 89 41

## • CONCERT DE NOËL 17 DÉCEMBRE

À 19h, à l'Église Saint-Nicolas. Entrée gratuite. ☎ 04 90 79 08 29

## EN 2016

### • DÉFILÉ DU CHAR DE LA BELLE ESTELLE ET CÉRÉMONIE DES VŒUX À LA POPULATION 16 JANVIER

Traditionnellement à Pertuis, le solstice d'hiver était fêté le jour de l'Épiphanie avec le défilé de la **Belle Estelle**, défilé à 17h et vœux à 19h. ☎ 06 27 31 23 16

### • CONCERT ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU PAYS D'AIX 23 JANVIER

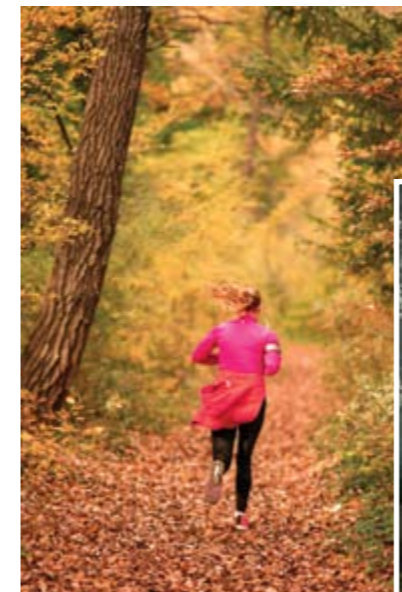
À 21h, au Gymnase Verdun ouest. Entrée libre sur réservations Maison de la Culture et des Associations. ☎ 04 90 79 56 37

### • NUIT DU PATRIMOINE 27 FÉVRIER

Cette année sur le thème du Western. ☎ 04 90 79 68 60

### • COURSE NATURE VAL JOANIS, 27 MARS

Au programme : marche nordique, une course nature de 15 kms et le cross'athlon pour les enfants. Organisé par le CSP Athlétisme Sud Luberon. ☎ 04 90 79 67 10



## SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 MARS : 8° SALON DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

Un salon maison pensé par une bande de passionnés, "Les Compagnons de Dionysos".

Vignerons de toute la Provence et artisans des métiers de bouche font la qualité de ce salon à taille humaine. Un concours des vins récompense les meilleurs cuvées, 51 médailles ont été décernées en 2015, et deux millions de bouteilles vendues portant ces récompenses.

**Petit salon, deviendra grand !  
Déjà 4500 visiteurs en 2015 !**

Entrée gratuite, dégustations, animations culinaires, restauration sur place.

Ouvert le samedi 12 mars de 10h à 20h30 et le dimanche 13 mars de 10h à 18h. À disposition des visiteurs à l'entrée, un verre sérigraphié et son porte-verre (2,50 €).

☎ 06 10 42 01 05

Retrouvez l'actualité en ligne sur [www.tourismepertuis.fr](http://www.tourismepertuis.fr)

Blog : [www.vivreleluberon.com](http://www.vivreleluberon.com)

Rejoignez nous sur [f](#) Office de Tourisme de Pertuis

# BIEN-ÊTRE & BEAUTÉ

NOS ENVIES, NOS ADRESSES, NOS ASTUCES

## Le conseil des

### Halles Bio pour vous chouchouter !

Vous cherchez une CRÈME HYDRATANTE 100% BIO EFFICACE, un parfum d'intérieur subtil aux huiles essentielles, des shampoings naturels non agressifs aux senteurs délicates ?

Poussez la porte des Halles de Bio de Pertuis, un temple en matière de produits bio. Cette entreprise familiale indépendante propose entre ses murs plus de 3000 références en épicerie, fruits et légumes, cosmétique, naturopathie et aromathérapie, signées principalement de producteurs locaux et régionaux. Si vous ne connaissez pas les petits trésors de chez Florame, la marque Saint-rémoise spécialiste d'aromathérapie et cosmétiques bio, c'est le moment de succomber et de chouchouter votre corps ! On y retrouve aussi les fameux produits Weleda qui ont fait leurs preuves depuis un siècle, ou encore les douces crèmes veloutées au miel de l'ardéchoise Melvita. Parce que prendre soin de soi et manger sainement et avec gourmandise doit être à la portée de tous...

► **LES HALLES BIO** ZAC St Martin - 270 rue François Gernelle - Pertuis  
☎ 04 90 09 86 45 ☺ du lundi au samedi, de 9h30 à 19h30.  
📄 [www.leshallesbio.com](http://www.leshallesbio.com) / f



## Astuce

Hello les Pertuisiennes !

Une bouche sublime pour cet hiver ça vous dit ?

Pas besoin de se ruiner ou d'avoir 46 millions de produits (dits «miracles»), si je vous disais que la solution se trouve dans votre cuisine ?! Et oui Mesdames, voici un conseil pour se faire un petit gommage spécial lèvres pour les fêtes.

Pour cela il vous faut :

- du sucre de canne
- du miel
- de l'huile d'olive (extra vierge si possible)

### Étape 1 :

Mélanger 1 cuil. à café de sucre, 1 cuil. à café d'huile d'olive, 1 cuil. et demie à café de miel jusqu'à obtenir un mélange plutôt pâteux

### Étape 2 :

Avec le bout de votre doigt ou avec une brosse à dent prenez un peu de votre mixture magique et appliquez-la sur votre bouche, faites des petits mouvements circulaires afin d'enlever ces vilaines peaux mortes, répétez ce massage pendant 2 minutes.

### Étape 3 :

À l'aide d'un gant humidifié à l'eau tiède, retirez doucement l'excédent.

Et voilà !!! Quelle jolie bouche ... "Angelina Jolie" peut aller se rhabiller !

Vous pouvez effectuer ce gommage 1 fois par semaine, mais n'oubliez pas à côté de mettre de l'hydratant à lèvres pour compléter le soin.

À vous de jouer ! et Bonnes Fêtes de fin d'année !

miss beauté :)



112 rue Colbert  
84120 Pertuis  
☎ 04 90 09 06 66  
📄 [www.yves-rocher.fr](http://www.yves-rocher.fr)

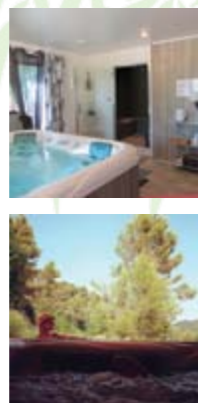
## LE SPA DE L'OUSTAOU...

«Une parenthèse de Bien-être et détente»

Venez profiter d'un lieu unique dans le sud Luberon, espace privatif hammam et jacuzzi, maximum 4 personnes.  
Forfait pour 1 heure, 2 à 4 personnes : 40€  
Forfait Duo de 2 heures : 70€. *En option :*  
*modelage relaxant, soins réflexologie...*

### L'Oustaou du Luberon

La Tuilière - route d'Ansouis 84530 Villelaure  
☎ 04 90 09 84 95 ou 06 64 90 56 24  
✉ : [oustaouduluberon@gmail.com](mailto:oustaouduluberon@gmail.com)  
[www.oustaouduluberon.com](http://www.oustaouduluberon.com)



# We Pertuis

- Directeur de Publication : Stéphane Hairabian - Président de l'Office de Tourisme de Pertuis
- Création et Maquette : Service Communication Office de Tourisme de Pertuis Laurence Laugier
- Développement partenarial et commercial : Office de Tourisme de Pertuis Marine Riard

### Remerciements :

- Rédaction : In'édit Communication - Anne-Claire Friehe, 📄 [www.inedit-com.fr](http://www.inedit-com.fr)
- Photographe : Philippe Magoni, 📄 [www.philippe-magoni.com](http://www.philippe-magoni.com)
- Rubrique gourmande : Fleurs de Sel - <http://fleursdesel.com>

Impression : Maxi'Prim Pertuis  
Magazine annuel gratuit réalisé par l'Office de Tourisme de Pertuis, édité en 10000 exemplaires. Ce magazine ne peut-être vendu.

Numéro ISSN en cours.

L'annonceur est seul responsable des informations contenues dans les annonces. Malgré le soin apporté à la rédaction pour assurer l'exactitude des informations publiées, ces informations venant de source très diverses, ni l'éditeur, ni l'imprimeur ne pourraient être tenus responsables d'éventuelles erreurs ou omissions.

Photos de couverture : Donjon de Pertuis - Activité Parapente - Détail centre-ville - Christian Rollin For'Hom coiffeur et barbier  
© Philippe Magoni

Crédits photos : © Philippe Magoni - Office de Tourisme de Pertuis - Ville de Pertuis - © depositphotos.com - © Shutterstock - © fotolia - © Aurore de la Morinerie.

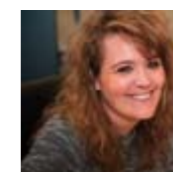
(Autre droit réservé mentionné sur les visuels le cas échéant)

### Contact :

Office de Tourisme  
Le Donjon 84120 Pertuis  
☎ 04 90 79 15 56  
📄 [www.tourismepertuis.fr](http://www.tourismepertuis.fr)  
✉ [contact@tourismepertuis.fr](mailto:contact@tourismepertuis.fr)



**Chantal Charignon**  
Directrice - Rédactrice  
Office de Tourisme de Pertuis



**Laurence Laugier**  
Responsable Communication  
Office de Tourisme de Pertuis



**Marine Riard**  
Développement Partenarial & Commercial  
Office de Tourisme de Pertuis



**Marie-Ange Di-Rienzo**  
Pôle Administratif  
Office de Tourisme de Pertuis



**Anne-Claire Friehe**  
Rédactrice  
In'édit Communication



**Philippe Magoni**  
Photographe

# We Pertuis



## REJOIGNEZ

## NOTRE COMMUNAUTÉ



### OFFICE DE TOURISME

Le Donjon - Place Mirabeau 84120 PERTUIS

☎ 04 90 79 15 56 / Fax 04 90 09 59 06

✉ [contact@tourismepertuis.fr](mailto:contact@tourismepertuis.fr)

▶ [www.tourismepertuis.fr](http://www.tourismepertuis.fr)

▶ [www.vivreleluberon.com](http://www.vivreleluberon.com)

*Nous vous accueillons du lundi au samedi durant toute l'année.*